

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 199

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts., étranger 57 cts.
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 199 – 2765

Bern, Samstag, 29. August 1981
Berne, samedi, 29 août 1981

99. Jahrgang
99e année

No 199 – 29. 8. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 309906–309924

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2634¹)

Gemeinschuldnerin: Wohnkultur AG, Möbel und Inneneinrichtungen, Gottfried Keller-Strasse 7, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1981.

Eingabefrist: bis 6. September 1981.

Verwerfungsantrag:

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um Unkosten und Wertverminderung zu vermeiden), nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen vorzeitig das ganze Warenlager und die Einrichtung gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf durch Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) zu verwerten und pendente Warenlieferungen (z. B. auf Provisionsbasis) zu erledigen.

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 28. August 1981 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt.

Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst (höhere) Angebote für einen Kauf en bloc beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

Alle Grossistenerklärungen Nr. 927815 werden widerrufen.

8022 Zürich, den 29. Juli 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt)
Postfach, 8022 Zürich
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2779¹)

Gemeinschuldner: Eggenberger Christian, geb. 1948, von Grabs SG, Verkaufsauffuhr, wohnhaft in 8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon, Hinterbühlstrasse 1, Inhaber der am 2. Juli 1981 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Christian Eggenberger, Handel mit Milch und Lebensmitteln, Sagenstrasse 17, 8570 Weinfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. September 1981.

8308 Illnau, den 12. August 1981

Konkursamt Illnau

Kt. Zürich

(2778¹)

Gemeinschuldnerin: Kurt Eichenberger AG, mit Sitz in 8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon, Gestenriestrasse 5 (Geschäft: Zoohandlung Linnauplatz 1, 8005 Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. September 1981.

8308 Illnau, den 12. August 1981

Konkursamt Illnau

Kt. Zürich

(2962¹)

Gemeinschuldnerin: Sondyna AG in Liquidation, 8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 23, Radio- und andere elektrotechnische und elektronische Apparate.

Eigentümerin des Grundstückes:

Fabrikgebäude Vers. Nr. 2094 mit ca. 34.10 a Grundfläche und Umgebung im Zil. Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon (Grundregister Rikon Blatt 6).

Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist (auch für Dienstbarkeiten): bis 18. September 1981.

Gleichzeitig werden die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 884 704 ausgestellten Grossistenerklärungen widerrufen.

8308 Illnau, den 25. August 1981

Konkursamt Illnau

Kt. Luzern

(2964)

Gemeinschuldner: Fallegger Anton, geb. 14. Oktober 1932, von Schüpfheim, Gipser, Moosmattstrasse 21, Luzern.

Konkurseröffnung: 17. August 1981.

Eingabefrist: bis 26. September 1981.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. August 1981

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Schwyz

(2733¹)

Gemeinschuldner: Isenring Ludwig, geb. 26. Juni 1951, von Ganterschwil SG, Eisenleger, wohnhaft c/o Fam. Coste, Rösslimatte 5, 8808 Pfäfers, Gemeinde Freienbach.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1981.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 4. September 1981.

Verwertung der Aktiven

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig Verwertung durchzuführen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einsprache erhebt. Innert der gleichen Frist können die Gläubiger schriftliche Kaufofferten für die beweglichen Sachen einreichen.

8832 Wollerau, den 5. August 1981

Konkursamt Höfe
Roosstrasse 3, 8832 Wollerau

Kt. Solothurn

(2928)

Gemeinschuldnerin: GM Möbelshop AG, Hegackerstrasse 599, 5014 Grenchenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 18. September 1981 (die Forderungen sind Wert 30. Juni 1981 aufzurechnen).

4600 Olten, den 29. August 1981

Konkursamt Olten-Gösgen
Amtshausquai 23, 4600 Olten

Kt. Basel-Stadt

(2931)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die I-Trans AG, Güterstrasse 296, Basel, wurde am 20. August 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 29. August 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen Gemeinschuldner: Blum-Hablützel Oskar , Eisengasse 3, 9000 St. Gallen. Konkursöffnung: 2. Juli 1981. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG – Verfügung vom 20. August 1981. Eingabefrist für Forderungen (Wert 2. Juli 1981): bis 18. September 1981. 9004 St. Gallen, den 25. August 1981 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer	(2930) Kt. Aargau Gemeinschuldnerin: Stelner Anneliese , geboren 1953, Operatrice, von Zürich und Fischbach, in Rümikon, Oberdorf 100. Grundstück: GB Rümikon Nr. 1107 im Miteigentum zu ½. Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1981 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 18. September 1981 (Wert 31. Juli 1981/gesetzlicher Verzugszins 5%). 5200 Brugg, den 29. August 1981	(2967) Kt. St. Gallen Gemeinschuldner: Holzer/Schwarz Jürg , geb. 8. Juni 1952, von Wohlen BE, Dreher, wohnhaft Blumenaustrasse 30, c/o Panella, 9000 St. Gallen (Gesellschafter der «Berb-Art Ex-Import Muesli & Holz», Friedeggstrasse 3, 9000 St. Gallen). Konkursöffnung: 23. Juli 1981. Einstellungsverfügung: 18. August 1981. Einsprachefrist: bis 8. September 1981. Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig eine Sicherheit von Fr. 2000.– leistet (Nachfordersrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen. 9004 St. Gallen, den 21. August 1981 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Ghirlanda
Kt. Graubünden Gemeinschuldnerin: Infraplan AG , 7499 Alvaneu Dorf. Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1981. Datum der ersten Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. September 1981, nachmittags um 14 Uhr, im Hotel Belfort, in Alvaneu Dorf. Eingabefrist: 30. September 1981. 7499 Alvaneu Dorf, den 29. August 1981 Konkursamt Belfort: B. Laim	(2965) Kt. Thurgau Gemeinschuldner: Schaffhauser Bruno , geb. 20. November 1923, von Gossau SG, Chauffeur, Poststrasse 15, 8580 Amriswil. Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1981. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.–, Nachschusspflicht vorbehalten, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens leistet. Eingabefrist: 18. September 1981; Eingaben an das Betreibungsamt Zihlschlacht, in 8580 Amriswil (Wert 8. Juli 1981). 8580 Amriswil, den 21. August 1981 Für das Konkursamt Bishofzell: Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil	(2935) Ct. de Vaud La faillite ouverte le 2 juillet 1981 contre Aubert & Cie , société en commandite, chemin du Mont-Tendre 6, Crissier, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 septembre 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera éclose. 1001 Lausanne, le 29 août 1981 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
Kt. Aargau Vorläufige Konkursanzeige Das Bezirksgericht Baden hat am 13. August 1981 über die Firma Chemotec AG , 5400 Baden, den Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 5400 Baden, den 24. August 1981 Konkursamt Baden	(2933) Ct. de Vaud Faillite: Succession de Diserens-Schüpbach René , né le 11 avril 1921, originaire de Savigny, menuisier, décédé le 18 mars 1981, quand vivait domicilié à 1531 Dompierre (exploitait un atelier de menuiserie à Prévonloup). Propriétaire d'immeuble sis rière la commune de Dompierre, parcelle 89, fo. 1. Date du prononcé de faillite: 10 juillet 1981. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour la production des créances et autres droits (art. 234 LP): 8 septembre 1981. Délai pour la production des servitudes: 18 septembre 1981. Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires». Toutes les déclarations de grossiste émises par le failli, notamment sous no 802 324, sont révoquées par la présente publication. 1510 Moudon, le 24 août 1981 Office des faillites de Moudon: H. Fracheboud, préposé	(2911) Ct. de Vaud La faillite ouverte le 13 août 1981 contre Gairaud Jean-Marie , «Téléprovinces», avenue des Acacias 6, Prilly, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 septembre 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera éclose. 1001 Lausanne, le 29 août 1981 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
Kt. Aargau Vorläufige Konkursanzeige Das Bezirksgericht Baden hat am 13. August 1981 über Hauser Urs , 1941, von Näfels GL, Kaufmann, Inhaber der Einzelfirma «Interior» Generalunternehmung, Alb. Zwysigstrasse 49, 5430 Wettingen, den Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 5400 Baden, den 24. August 1981 Konkursamt Baden	(2932) Kt. Aargau Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230) Suspension de la liquidation (LP 230) Kt. Zürich Über Adress-Data AG , mit Sitz in Winterthur, St. Gallerstrasse 30, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 15. Juni 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. August 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. September 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8400 Winterthur, den 24. August 1981 Konkursamt Winterthur-Altdorf: U. Leimbacher, Notar-Stellvertreter	Kollokationsplan – Etat de collocation (SchKG 249–251) – (LP 249–251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
Kt. Aargau Gemeinschuldner: Häfeli Christoph , geboren 1954, Gemeindeangestellter, von Herkingen SO, in Zurzach, Tannengasse 2. Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1981 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 18. September 1981 (Wert 4. August 1981/gesetzlicher Verzugszins 5%). 5200 Brugg, den 24. August 1981 Konkursamt Zurzach 5200 Brugg	(2963) Kt. Aargau Gemeinschuldnerin: Stäheli & Co. , Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Schneisingen, Hofacher. Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1979 (Art. 171 SchKG). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 18. September 1981 (Wert 21. November 1979/gesetzlicher Verzugszins 5%). 5200 Brugg, den 29. August 1981 Konkursamt Zurzach 5200 Brugg	(2938) Kt. Zürich Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Hagmann Jürg , geb. 20. Februar 1942, von Sennwald-Haag SG (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Werbcagentur Hagmann», mit Sitz in Zürich, Biberlinstrasse 17), wohnhaft Silvrettaweg 5, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Alstetten-Zürich, Alstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen, – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8048 Zürich, den 25. August 1981 Konkursamt Alstetten-Zürich
Kt. Aargau Gemeinschuldner: Lips Dieter , geboren 1950, Disponent, von Wallisellen, in Rümikon, Oberdorf 100. Grundstück: GB Rümikon Nr. 1107 im Miteigentum zu ½. Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1981 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 18. September 1981 (Wert 31. Juli 1981/gesetzlicher Verzugszins 5%). 5200 Brugg, den 29. August 1981 Konkursamt Zurzach 5200 Brugg	(2966) Kt. Zug Der Konkursrichter des Kantons Zug hat den am 10. Juli 1981 durch Berufungsentscheid der Justizkommission des Kantons Zug eröffneten Konkurs über die Serewtech AG , Alpenstrasse 4, 6300 Zug, mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 20. August 1981 eingestellt. Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. August 1981 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 6300 Zug, den 24. August 1981 Konkursamt Zug: A. Rosenberg	(2918) Kt. Zürich Im Konkurs über Fürst-Warzecha Jean-Claude , geb. 1949, von Zürich, Maler, Waldgartenweg 20, 8057 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. August 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke, b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche. 8050 Zürich, den 19. August 1981 Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

Ergänzung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die **Teston Finanz AG**, Zürich 8, liegt der zufolge nachträglicher Eingabe einer Forderung mit Pfandrechtsanspruch hierfür ergänzte Kollokationsplan den Beteiligten bei uns zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert zehn Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, ansonst die Ergänzung rechtskräftig wird.

8034 Zürich, den 25. August 1981

Konkursamt Riesbach-Zürich:
E. Wieland, Notar

(2936) Kt. Glarus

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren des **Rimpf Johann**, ehemals Eich 21, 8752 Näfels, nunmehr in 4654 Lostorf, liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Zulassung einer Retentionsforderung den beteiligten Gläubigern neu während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen in bezug auf die nachträglich kollozierte Retentionsforderung sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung der Neuaufgabe des Kollokationsplanes gegen den betreffenden Gläubiger beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen, erwächst der Kollokationsplan in Rechtskraft.

8750 Glarus, den 29. August 1981

Konkursamt des Kantons Glarus

(2972) Kt. St. Gallen

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Bischof AG**, St. Gallen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt St. Gallen anzuheben, ansonst dieser in Rechtskraft erwächst.

9000 St. Gallen, den 27. August 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der a.o. Stellvertreter:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
St. Leonhardstrasse 7, St. Gallen

Kt. Zürich

Neuaufgabe der Kollokationspläne

In den Konkursverfahren über

1. **Küderli Hans**, geb. 1932, von Dübendorf und Basel, Ingenieur, wohnhaft gewesen Rehweid 1, 8700 Küsnacht, nun Ismaningerstrasse 37, 8000 München (D),

2. **Küderli Dr. Robert**, geb. 1933, von Dübendorf und Basel, Kaufmann, wohnhaft gewesen Rehweid 1, 8700 Küsnacht, heutige Adresse unbekannt,

beide unbeschränkt haftende Gesellschafter der sich im Konkurs befindenden Firma **Küderli & Co.**, Zürich,

liegen die infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen (nachträglich anerkannte und verspätet eingegebene Forderungen) ergänzten Kollokationspläne den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Pläne hinsichtlich dieser nachträglich zugelassenen Forderungen sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. August 1981 an gerechnet durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben, andernfalls gelten die Nachträge als anerkannt.

8700 Küsnacht, den 25. August 1981

Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

(2942) Kt. Schaffhausen

Konkursinventar und Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über den Nachlass der verstorbenen **Moser Bertha**, gesch. Guerra, wohnhaft gewesen Rabenfluhstrasse 7, in Neuhausen am Rheinfall, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde über das Schuldbeitrags- und Konkurswesen des Kantons Schaffhausen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen vom Datum dieser Publikation an, da sonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.

8200 Schaffhausen, den 20. August 1981

Konkursamt Schaffhausen

(2919) Kt. St. Gallen

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Panagrar AG**, Rorschach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Rorschach anzuheben, ansonst dieser in Rechtskraft erwächst.

9000 St. Gallen, den 27. August 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der a.o. Stellvertreter:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
St. Leonhardstrasse 7, St. Gallen

Kt. Bern

Neuaufgabe des Kollokationsplanes wegen nachträglicher Anerkennung einer Forderung in der Klasse I

Gemeinschuldnerin: **Schwarz & Cie AG**, Bauunternehmung, Hugistrasse 2, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 30. August bis 8. September 1981.

2500 Biel, den 21. August 1981

Konkursamt Biel:
R. Bregnard

(2917)

Kt. Bern

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Daniel Nydegger, Haushaltgeräte Discount AG**, Aarbergstrasse 112, 2500 Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 8. September 1981.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG betr. Verantwortlichkeitsansprüche beim Konkursamt Biel einreichen.

2500 Biel, den 29. August 1981

Konkursamt Biel:
R. Bregnard

(2914)

Kt. Appenzell A.Rh.

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Baeo AG**, Trogen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt Speicher sowie bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Trogen anzuheben, ansonst dieser in Rechtskraft erwächst.

9000 St. Gallen, den 27. August 1981

a.o. Konkursverwaltung:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
St. Leonhardstrasse 7, St. Gallen

(2958)

Kt. St. Gallen

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die

Firma **Helbling & Co. AG Rapperswil**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rapperswil, obere Bahnhofstrasse 46, 8640 Rapperswil, mit Zweigstellen in Zürich, am Rennweg 10, 8001 Zürich, und Mendrisio, Via Diener, 8650 Mendrisio TI,

liegt der infolge nachträglicher Forderungserkennung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist für die nachträglich anerkannte Forderung: vom 29. August 1981 an während 10 Tagen.

8722 Kaltbrunn, den 29. August 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. Appenzell I.Rh.

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Broger und Dünner AG**, 9050 Appenzell, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt Appenzell sowie bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Bezirksgerichtspräsidenten von Appenzell anzuheben, ansonst dieser in Rechtskraft erwächst.

9000 St. Gallen, den 27. August 1981

a.o. Konkursverwaltung:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
St. Leonhardstrasse 7, St. Gallen

(2959)

Kt. Aargau

Im summarischen Konkursverfahren des **Mühlberg Max**, 1936,

Chauffeur, von Muri AG, Oberdorfstrasse 15, Gebenstorf, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. September 1981 erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 21. August 1981

Konkursamt Baden

Kt. Bern

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Weiss Franz**, 1942, von Sulz AG, «Chäs Egge», Mittelstrasse 16, nun Neumarktstrasse 16, 2502 Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 8. September 1981.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes Biel als anerkannt.

2500 Biel, den 29. August 1981

Konkursamt Biel:
R. Bregnard

(2915)

Kt. St. Gallen

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Verlassenschaft des Bänziger-Fässler Fritz**, Metzgermeister, Zürcherstrasse 36, 9013 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 8. September 1981.

9004 St. Gallen, den 25. August 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rüthemann

(2940)

Kt. Aargau

Neuaufgabe

Im summarischen Konkursverfahren des **Graf Robert**, 1938, Kaufmann von Birwil, Wolfgalgen 4, Endingen, Geschäft: Graf's Wohnwelt, in Wettingen, liegt der Kollokationsplan bezüglich einer nachträglichen Forderungseingabe den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplans sind bis längstens 8. September 1981 beim Bezirksgericht Zuzach einzureichen, andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, den 24. August 1981

Ausserordentliches Konkursamt Baden

Kt. Luzern

Im Konkurs über die **F. Kurt AG**, Verarbeitung von und Handel mit Textilien, Alpenquai 2-4, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

Die von der Gemeinschaftsuldnerin ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 500.288 werden hiermit widerrufen.

Verantwortlichkeitsansprüche gegenüber Gründern, Verwaltungsräten und Kontrollstelle werden den Gläubigern zur Abtretung im Sinne von Art. 260 SchKG angeboten. Nähere Auskünfte hierüber erteilt die Konkursverwaltung. Abtretungsbegehren sind innert 10 Tagen seit Publikation schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen.

6000 Luzern, den 26. August 1981

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. St. Gallen

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Kriemler-Büchler Katharina**, früher Wirtin im Restaurant Bahnhof, 9212 Arnegg, heute wohnhaft St. Jakobstr. 93, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 8. September 1981.

9004 St. Gallen, den 25. August 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rüthemann

(2939)

Kt. Aargau

(2944)

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Neuaufnahme

Im summarischen Konkursverfahren des **Frommenwiler Franz**, geboren 1943, Schmied, von Rorschacherberg, in Widen AG, Bremgartenstrasse 17, liegt der Kollokationsplan bezüglich einer nachträglichen Forderungseingabe den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind bis längstens 8. September 1981 beim Bezirksgericht Bremgarten anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, den 29. August 1981

Konkursamt Bremgarten
5400 Baden**Clôture de la faillite**

(LP 268)

Kt. Zug

(2923)

Das Konkursverfahren über die **Famka Holding AG**, Aegeristr. 49b, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 19. August 1981 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 24. August 1981

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg**Kt. Aargau**

(2969)

Im summarischen Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Kyburz Karl**, geboren 1928, von Niedererlinsbach, wohnhaft gewesen in Ueken, gestorben am 28. Februar 1981, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 8. September 1981 beim Bezirksgericht Laufenburg, bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 29. August 1981

Konkursamt Laufenburg
5200 Brugg**Kt. St. Gallen**

(2949)

Gemeinschuldnerin: **Tamar AG**, Glärnischstrasse 24, 9010 St. Gallen.

Verfügung vom 19. August 1981.

9004 St. Gallen, den 20. August 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer**Ct. de Vaud**

(2946)

Par décision du 21 août 1981, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **S.I. Bleu Léman S.A.**, à St-Sulpice.

1110 Morges, le 24 août 1981

Le préposé aux faillites:
Niaty**Ct. de Neuchâtel**

(2948)

Failli: **Villard Jean-Pierre**, fabrication, commerce, vente de montres, etc., avenue Suguel 1a, à Corcelles; domicilié Prêles 5, à Cormondrèche.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 25 août 1981.

2017 Boudry, le 29 août 1981

Office des faillites
Le préposé: E. Naine**Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Aargau

(2971)

Im Konkurs über **Haller Andreas**, 51. gew. Uhrenmacher, von und in Beinwil am See, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm.

5036 Oberentfelden, den 26. August 1981

Konkursamt des Bezirks Kulm
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden**Kt. Aargau**

(2951)

Das Konkursverfahren über **Aceardi Gaspare**, 1932, italienischer Staatsangehöriger, Vertreter, Langackerstrasse 44, Spreitenbach, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 19. August 1981 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 24. August 1981

Konkursamt Baden

Kt. Bern

(2924)

Der am 3. Februar 1981 über **J. C. Bornand ATC**, Thunstrasse 103, 3006 Bern 15, eröffnete Konkurs wird infolge Bezahlung bzw. Rückzug sämtlicher Forderungseingaben widerrufen.

Datum des Widerrufs: 20. August 1981

3000 Bern, den 24. August 1981

Konkursamt Bern

Kt. Aargau

(2970)

Im Konkurs über **Wenger Kurt Robert**, 43. von Strättligen, Coiffeurmeister, Aaraustrasse 18, 5033 Buchs AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet. (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau).

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Aarau, 5000 Aarau, einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 26. August 1981

Konkursamt des Bezirks Aarau
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden**Kt. Aargau**

(2952)

Das Konkursverfahren über **Bürgli Markus**, 1952, von Zeihen AG, Heizungsmoniteur, Scharntenstrasse 63, Wettingen, nun in 5304 Endingen, Brühlstrasse 17, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 19. August 1981 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 24. August 1981

Konkursamt Baden

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Aargau

(2950)

Das Konkursverfahren über **Furrer Nadine**, 1957, von Eisten VS, Verkäuferin, Shopping Center 11.6.2., 8958 Spreitenbach, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 19. August 1981 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 24. August 1981

Konkursamt Baden

Kt. Zürich(2860¹)**Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über **Sarfels Georg**, 1939, deutscher Staatsangehöriger, Wülflingerstrasse 66, Winterthur, wird am Freitag, den 25. September 1981, 14 Uhr, im Laden (Parterre), Wülflingerstrasse 66, 8400 Winterthur, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Im Stadtquartier Winterthur-Velhheim

Kat.-Nr. 2201

Wohnhaus mit Laden, Wülflingerstrasse 66, unter Assek. Nr. 688, seit 1975 für Fr. 270 000.– versichert, mit

521.9 m² (5 a 21.9 m²) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 250 000.–

Der Ersteigerer der Liegenschaft hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis für 20 000.– in bar zu leisten.

Es wird nachdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass die Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt (Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur) zur Einsicht auf, und zwar ab dem 11. September 1981.

Besichtigungen: Freitag, 11. September 1981, 13 bis 14 Uhr und Dienstag, 15. September 1981, 17 bis 18 Uhr.

8400 Winterthur, den 18. August 1981

Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
J. Müller, Notar-Stellvertreter**Kt. Wallis**

(2920)

Im Konkurs **Ruppen Markus**, 1949, Hilfsmonteuer, Haus Alte Gasse, 3901 Ried-Brig, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf.

Klagen und Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Anfechtungsfrist: 29. August bis 9. September 1981.

3904 Naters, den 24. August 1981

Konkursamt des Bezirkes Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan**Ct. de Vaud**

(2921)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Transclear SA**, commerce de marchandises, avenue du Léman 29, à Lausanne, le 27 juillet 1981.

2. **Les Armes de l'Ours S.A.**, avenue Ruchonnet 7, à Lausanne, le 5 août 1981.

3. **Soeoin S.A.**, chemin des Croix-Rouges 14, à Lausanne, le 13 août 1981.

1001 Lausanne, le 29 août 1981

Office des faillites:
M. Tavel, préposé**Ct. du Valais**

(2941)

Failli: **Sables et graviers du Rhône, Criblo SA**, de siège social à 1870 Monthey.

Date du dépôt: 29 août 1981.

Délai pour intenter action en opposition: 10 septembre 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Les déclarations de grossiste émises sous no 846 449 sont révoquées avec cette publication.

1870 Monthey, le 25 août 1981

Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrené, préposé**Ct. de Vaud**

(2922)

Par décision du 20 août 1981, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de **Aeschlimann Lucien**, à Chermex-sur-Montreux.

1820 Montreux, le 24 août 1981

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé**Kt. Freilburg**

(2925)

Öffentliche Versteigerung

Das kantonale Konkursamt Freiburg versteigert am Donnerstag, 3. September 1981, ab 14 Uhr, bei der Garage **Lastee AG**, Galtcrn, 1712 Talers, die nachstehenden Artikel gegen Barzahlung an den Meistbietenden:

Diverse Schreibtische, Bürostühle, Metallschränke, Aktenregale, Klassiermöbel, Tische, Stühle, Schränke, 2 Schreibmaschinen IBM/Hermes, 2 Rechnungsmaschinen, 1 Rufanlage Uniton, 1 Vervielfältigungsapparat Roto, 1 Photokopierapparat, diverses Büromaterial usw.

6 Werkzeugboy mit Inhalt, 1 Autogen-Schweissanlage, 2 Absauggeräte, 1 Ständerschmirmelmaschine, 1 Treibhammer, 1 Farbmischwaage Mettler P3, 1 Mikrolim-Apparat Comfor für Farben, 1 elektr. Deckenaufzug, 1 Hebelschere, Metallregale, Papicroller, Schreibstöcke, Liegebretter, 1 Posten Stahl- und Alu-Blech, 1 Posten Alu- und Eisenprofile, 1 Posten div. Car-Ersatzteile (Doppelsitze, Scheiben, Zierstäbe usw.), diverse Werkzeuge usw.

1700 Freiburg, den 29. August 1981

Kantonales Konkursamt, Freiburg

Kt. St. Gallen

Grundstückversteigerung

Im Konkursverfahren über Würsch Herbert, geb. 1942, von Emmen NW, wohnhaft Zürcherstrasse 23, 9000 St. Gallen, wird am Mittwoch, 30. September 1981, 14.30 Uhr, im Hotel «Freihof», Wolfingen, 8638 Goldingen, folgendes Grundstück öffentlich versteigert: In der Gemeinde Goldingen SG, Grundstück Nr. 214

1. Wohnhaus mit Wirtschaft «Freihof» Nr. 208
2. Gartenlaube Nr. 209 und
3. 1462 m² Gebäudegrundfläche, Anlagen.

Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 600 000.—.

Das Steigerungsobjekt kann von ernsthaften Interessenten telefonisch Vereinbarung mit der Konkursverwaltung sowie eine Stunde vor der Steigerung besichtigt werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis vom 1. September 1981 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag an Errechnung an den Zuschlagspreis Fr. 50 000.— in bar oder mit einer Grossbank ausgestellt Check zu bezahlen.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 196 in der Fassung vom 21. März 1973 und die diesbezügliche bündelnde Verordnungen vom 21. Dezember 1973 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Die betreffenden Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8722 Kaltbrunn, den 29. August 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle: Kaltbrunn: H. Scheuble

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

Ct. Ticino

(2974)

Aviso d'incanto

Fallita: Macobel SA, S. Antonino.

Beni immobili da realizzare: nel comune di S. Antonino.

Ubicazione Grele

Mappale n.	Descrizione	Superficie m ²	Stima uff. Fr.
149	A fabbrica	2 326	805 000.—
	B locale mensa	538	480 000.—
	C ufficio portico	38	val. in B.
	D ufficio portico	41	val. in B.
	E portico	44	4 800.—
	F cabina elettrica	23	10 800.—
	G cabina ponte	68	26 000.—
	H serbatoio nafta	78	12 000.—
	I terreno annesso	6 751	405 060.—
	L scarico caldaie	24	2 400.—
	M riscaldamento	18	6 000.—
		9 949	1 752 060.—

Stima ufficiale: fr. 1 752 060.—.

Ubicazione Caverna

Mappale n.	Descrizione	Superficie m ²	Stima uff. Fr.
150	A fabbrica	1 058	360 000.—
	B locale pompe	28	10 800.—
	C terreno annesso	14 734	515 690.—
	D portico	44	36 000.—
		15 864	922 490.—

Stima ufficiale: fr. 922 490.—.

Stima complessiva peritale delle part. 149 e 150: fr. 4 180 000.—.

Ubicazione Gorele

Mappale n.	Descrizione	Superficie m ²	Stima uff. Fr.
152	a prato arativo	9 900	257 400.—
	b scarpata	52	manca
		9 952	257 400.—

Stima ufficiale: fr. 257 400.—.

Stima peritale: fr. 500 000.—.

Ubicazione Gorele

Mappale n.	Descrizione	Superficie m ²	Stima uff. Fr.
1229	a prato arativo	5 044	131 144.—

Stima ufficiale: fr. 131 144.—.

Stima peritale: fr. 277 420.—.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 15 settembre 1981.

Data e luogo dell'incanto: 30 settembre 1981, ore 14.30, c/o Cancelleria comunale di S. Antonino.

6500 Bellinzona, il 25 agosto 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Pajoni, uff.

(2926) Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgelegt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verpfänden (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Wallis

(2953)

Grundstücksteigerung

Schuldner: Boot Gidion, Kuyperstraat 12, Maarsen (NL).

Steigerungstag: Freitag, den 16. Oktober 1981, 14 Uhr.

Steigerungsort: Saal Restaurant Dala, 3954 Leukerbad.

Ende der Eingabefrist: 18. September 1981.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Leuk vom 1. bis 10. Oktober 1981.

Grundpfand: auf Gebiet der Gemeinde Leukerbad (Haus Baron).

1. Im Stockwerkeigentum 11/1000 mit Sonderrecht an: Nr. 61658, Fol. 5, zur Goppen, 1½-Zimmer-Wohnung Nr. 115, im 1. Obergeschoss, Abstellraum Nr. 113, im 1. Obergeschoss, Block B.

2. Im Stockwerkeigentum 38/1000 mit Sonderrecht an: Nr. 61690, Fol. 5, zur Goppen, Einstellhalle Nr. 175, in Separatbau mit 40 Einstellplätzen A-Z und a-p, Block B, davon 1/40 (U).

Grundparzelle: Nr. 674, Fol. 5, zur Goppen, Wiese, 5372 m².

Es werden nur die Stockwerkeigentumsanteile Nr. 61658 und Nr. 61690 versteigert (Wohnung Nr. 116 und Einstellplatz Nr. 30). Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.—.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Im weiteren wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie die dazugehörige Verordnung hingewiesen. Die ob erwähnten Stockwerkeigentumsanteile können nicht einer im Ausland wohnhaften Person zugesprochen werden. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

3956 Salgesch, den 25. August 1981

Betreibungsamt Leuk

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau

(2954)

Das Bezirksgericht Baden hat über den von Schmid Karl, Stockmattstrasse 65, 5400 Baden, Geschäft: Steinschopf-Mineralien, Tivoli, 8958 Spreitenbach, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf:

Mittwoch, den 2. September 1981, um 14.15 Uhr,

im Tagsatzungssaal in Baden, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5400 Baden, den 25. August 1981

Bezirksgericht Baden
I. Abteilung

Ct. de Vaud

(2975)

Le vendredi 11 septembre 1981, à 15 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 22, bâtiment de la Cour au Chantre, il sera statué sur la demande d'homologation du concordat présentée par Kuster Adolphe, Cado-reclan, rue des Vergers 6c, à Clarens, ainsi que sur la révocation éventuelle de sa faillite.

Quiconque entend s'opposer à la décision sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse de la soussignée, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 26 août 1981

Le président du Tribunal de Vevey:
D. Contomanolis

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino

(2976)

La pretura di Mendrisio-nord rende noto che con decreto 12 agosto 1981 intimato il 14 agosto 1981, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato ordinario, proposto ai creditori dalla ditta Arrigo S.A., Mendrisio, e da essi accettato con il quorum legale, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati, nonché del pagamento - a saldo dei crediti chirografari - di un dividendo concordatario del 13% sugli importi netti (e senza interessi), così come indicati nella relazione finale 17 giugno 1981 del commissario concordatario avv. Gian Paolo Grassi, in Chiasso; la relativa esecuzione avverrà per cura di quest'ultimo entro 15 giorni dalla crescita in giudicato della presente omologazione.

6850 Mendrisio, il 25 agosto 1981

Il pretore:
avv. P. Valli

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verschiedenes - Divers - Varia

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Luzern

(2927)

Schuldner: Steinbrück Serge, Unternehmung für Holzverarbeitung, Fürtling 16, 6018 Buttisholz, mit Geschäftsdomicil in Aarau, Kirchgasse 6.

Datum der Stundungsbewilligung: 14. August 1981.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 14. Dezember 1981.

Sachwalterin: Redinvest Finanz und Verwaltungen AG, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 21. September 1981.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 3. November 1981, 15 Uhr, im Restaurant Würzenbach, Luzern.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Beilage der Beweismittel, berechnet auf 14. August 1981, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, die auf Vermögensgegenstände Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist der Sachwalterin mitzuteilen. Die Beweismittel hiefür sind beizulegen.

6003 Luzern, den 25. August 1981

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Redinvest Finanz und Verwaltungen AG, Luzern

Kt. Bern

(2955)

Ablauf der Nachlass-Stundung

Schuldner: Wyler von Siebenthal Paul, Wirt und Zimmermeister, Schwebenalp, 3855 Brienz.

Der Gerichtspräsident I von Interlaken hat in seiner Verfügung vom 25. August 1981 festgestellt, dass die dem vorgenannten Paul Wyler gewährte Nachlass-Stundung am 24. August 1981 endete, ohne dass ein Nachlassvertrag abgeschlossen wurde.

3800 Interlaken, den 25. August 1981

Der Beauftragte:
P. Hirni, Notar

Kt. Wallis

(2956)

Angebotsaufruf

Landmaschinen, Geräte, Ersatzteile, Werkzeuge, Mobiliar

Die Verwaltung der Konkursmasse Elsig Alfons, Landwirt, Salgesch, nimmt Einzel- und Pauschalangebote für den Kauf von Landmaschinen, Geräten und anderen beweglichen Sachen entgegen:

1 Traktor Fendt 610 S 1973, 1 Traktor Fendt 103 S 1975, 1 Traktor Bührer 1963, 1 Maishäcksler Mex IV, 1 Kunstdüngerstreuer Burco, 1 Federzahnegge Rau, 1 Dreischärpflug Menzi Rival, 1 Beregnungsanlage Aquamobil mit Pumpe, 1 Schlegelmilchgerät Taarup, 1 Einzelkornsämaschine Hasia, 1 Fischeraubauspritzte mit Balken 9,30 m, Fass 600 l, 2 Silohänger Rapid Typ 6000, 2 Miststreuergregate, 1 Futterwagen CO Mag, 1 Maishäcksler, 1 Pneulader Allis-Chalmers, 1 Brennstofftank 5000 l, 1 Warmluftheizer Thermobile, 1 Petroleumofen, 1 elektrischer Stablampe, 1 Kettenzug 1 t, 1 Werkbank mit Schreibstock, diverse Werkzeuge, Ersatzteile, Schrauben, Elektrokabel, Kugellager, Brennstofffässer, Fette, Motoren- und Getriebeöle, 1 Posten Trapezprofilelemente (Bleche) verzinkt, 1 Bürostuhl, 1 Büromöbel, 1 Schreibmaschine usw.

Besichtigung: Donnerstag, den 3. September 1981, von 13.30 bis 15.30 Uhr, bei der Stallung Leukerfeld.

Auskünfte erteilt das Konkursamt Leuk, Tel. 027 55 06 12.

Eingabefrist für Angebote: bis 14. September 1981 an das Konkursamt Leuk, 3956 Salgesch.

3956 Salgesch, den 25. August 1981

Konkursamt Leuk

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

17. August 1981

Vorsorgefonds der Franz Carl Weber-Gruppe Schweiz, in Zürich 9 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Kaufmann, von Herzogenbuchsee, in Adliswil (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

18. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Lanz & Frey AG, in Niederhasli (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2819). Albert Prader, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Niederglatt.

18. August 1981

Wohnungsfürsorge für kinderreiche Familien der Stadt Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1979, S. 3245). Die Unterschrift von Alfred I. Gerster ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Dieter Sprecher, von Zollikon, in Herrliberg, Vizepräsident des Stiftungsrates.

18. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma AG für Elektro-Akustik, Zürich, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 150). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 23. 7. 1981 geändert. Die Firma der Gesellschaft, für deren Arbeitnehmer die Stiftung vorsorgt, lautet: «Phonak AG»; Sitz dieser Gesellschaft und der Stiftung ist jetzt Meilen. Adresse der Stiftung: General Wille-Strasse 201, Feldmeilen, bei der Phonak AG. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma Phonak AG, Mellen. Unterschriften von Ernst Rihs und Bruno Belser erloschen. Andreas Malär, nun in Stäfa, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar, sondern jetzt als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Frey, von Möriken-Wildegg, in Egg, Aktuar, und Bruno Ruckstuhl, von Braunau, in Bonstetten, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

18. August 1981

Fürsorgefonds der AG für Verlags-Unternehmungen, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1390). Die Unterschriften von Dr. Otto Coninx-Wetstein und Ludwig Ott sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Heinrich Coninx, von Zürich, in Aarau, Präsident; Max Müller, von Unterkulm, in Aarau, und Dr. Rudolf Kaiser, von Horgen, in Oberrieden, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates.

18. August 1981

Wohlfahrtsfonds der AG für Verlags-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1390). Die Unterschrift von Dr. Otto Coninx ist erloschen. Josef Brunner führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Heinrich Coninx, von Zürich, in Aarau, Präsident des Stiftungsrates.

18. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Intermerkur AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1969, S. 255). Die Unterschrift von Julius Schmidlin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter Bruderer, von Trogen, in Weisslingen, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Dufourstrasse 43, Zürich 8, bei der Intermerkur AG.

18. August 1981

Vorsorgekasse des Kantonalen Gewerbeverbandes Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2265). Die Unterschrift von Dr. Dieter Sigrist ist erloschen. Kurt Egloff führt seine Kollektivunterschrift zu zweien, nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Albert L. Petermann, von Root und Zürich, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. August 1981

Stiftung Altersheim Hottingen, in Zürich 7 (SHAB Nr. 140 vom 16. 6. 1977, S. 2013). Die Unterschriften von Elsa Bräker und Jakob Eberhard sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Wolfgang Larese, von Amriswil, in Zürich, Präsident, und Fritz Nef, von Zürich und Umäsch, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

18. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Wahl & Lehmann AG, bisher in Zürich 5 (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 854). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 9. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Urdorf. Adresse: Heinrich Stutz-Strasse 25, bei der Wahl & Lehmann AG.

18. August 1981

Personalvorsorgestiftung Hüpro, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2680). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Seestrasse 33, bei der Hütenprodukte AG. Bezweckt, für die Mitarbeiter der Firmen «Hütenprodukte AG», «Baclu SA» und der «Siderprodukte AG», alle drei in Zollikon, die Personalvorsorge durchzuführen mit Ausrichtung von Altersleistungen, Todesfallsummen, Waisen- und Invalidenrenten. Der Stiftungsrat besteht aus 6 Mitgliedern. Er bestimmt davon 2 Mitglieder, welche Einzelunterschrift führen.

18. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Ernst Schüppli & Co Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 106 vom 6. 5. 1972, S. 1164). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 27. 1. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Personalstiftung der Ernst Schüppli & Co AG. Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der «Ernst Schüppli & Co AG», in Horgen, und dieser wirtschaftlich nahestehender Unternehmungen, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen und Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Fridolin Schuler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ruth Schüppli, von und in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Tödistrasse 62, c/o Ernst Schüppli & Co AG.

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Max Müller, Autogenwerk, Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1962, S. 3738). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Horgen am 19. 6. 1981 geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma Max Müller Autogenwerk, Inhaber: Jörg M. Müller. Neue Umschreibung des Zwecks: versicherungsmässige Fürsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Max Müller, Autogenwerk, Inhaber Jörg M. Müller», in Horgen, sowie für die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und der Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Adresse der Stiftung: Friedensweg 9, bei Firma Max Müller, Autogenwerk, Inhaber: Jörg M. Müller. Die Unterschrift von Max Müller ist erloschen. Jörg Müller, Mitglied des Stiftungsrates, führt neu Einzelunterschrift, und zwar als Präsident des Stiftungsrates; seine Prokura ist erloschen.

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung des Verbandes Schweizerischer Heizungs- und Lüftungsfirmen, in Zürich 1 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1979, S. 3933). Diese Stiftung ist mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. 7. 1981 durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der SIT AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1976, S. 711). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 9. 7. 1981 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Fritz Waldherr AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1974, S. 2319). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 16. 7. 1981 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Sparversicherung für die Mitarbeiter der Schweizerischen Zentralstelle für Flüchtlingshilfe, in Zürich 6 (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1979, S. 1110). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 2. 7. 1981 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Müller & Gross, in Zürich 3 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1965, S. 632). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 2. 7. 1981 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Naegely & Höhn AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1965, S. 2852). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 2. 7. 1981 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Invaliden-Arbeitsgemeinschaft Müller & Zogg, in Zürich 9 (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1971, S. 1183). Diese Stiftung ist laut Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 7. 1981 unter Übertragung des Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Personal-Fürsorge-Stiftung von Dr. Roger Frehner, Rechtsanwalt, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1979, S. 2505). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 2. 7. 1981 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Auto-Benz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3502). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 9. 7. 1981 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Walter Bosshard AG, Werkzeug- & Apparatefabrik, Wila, in Wila (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 522). Die Unterschriften von Otto Buchmann und Hans König sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Gloria Boni, von Amden, in Wila; Willi König, von Wiggiswil und Wila, in Wila, und Walter Zollinger, von Wädenswil, in Wila. Mitglieder des Stiftungsrates: ein jeder der Genannten zeichnet ausschliesslich mit Werner Bosshard, Vorsitzender des Stiftungsrates.

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Boesch Motorboote, in Kilchberg (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1975, S. 1357). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 5. 6. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: Personalvorsorgestiftung der Firma Boesch, Motorboote, Inh. Boesch & Co, Kilchberg. Neue Umschreibung des Zwecks: versicherungsmässige oder mindestens kapitalbildende Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Boesch Motorboote, Inh. Boesch & Co», in Kilchberg, und die Gesellschafter sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen im Alter, Tod oder Invalidität; Fürsorge zugunsten der im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Not. Adresse der Stiftung: Seestrasse 197, c/o Boesch Motorboote, Inh. Boesch & Co.

19. August 1981

Pensionskasse der Fibora AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3105). Die Unterschrift von Peter Haslebach ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Giger, von Nesslau, in Hiltterfingen, Mitglied des Stiftungsrates.

19. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma General Electric Technical Services Company, Inc., und deren angeschlossenen Gesellschaften, in Zürich 8 (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 3574). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 9. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die in der Firma «General Electric Technical Services Company, Inc.», in Zürich, und den angeschlossenen Gesellschaften tätigen Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität infolge Unfall oder Krankheit, unverschuldeter Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und Tod sowie für deren Angehörige und Hinterbliebenen und Personen, für welche die Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt haben. Neues weiteres Organ: Verwaltungskomitee. Die Unterschrift von Roger D. Snyder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Blaisdell, Bürger der USA, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

20. August 1981

Personalvorsorgestiftung Vereinigung der Jugend-Musikschulen des Kantons Zürich, in Horgen (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 777). Die Unterschrift von Heinz Hemmeler ist erloschen. Paul Höhener führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Verwalter, sondern nun Einzelunterschrift als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Raetz, von Leuzigen, in Urdorf, Mitglied des Stiftungsrates. Eugen Müller, Vizepräsident des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Aktuar desselben.

20. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Rettor Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 592). Die Unterschrift von Ernst Burri ist erloschen. Fritz Spillmann, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Hedwig Heer, von Riedern, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

20. August 1981

Pensionskasse der Löwenbräu Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945). Die Unterschrift von Robert Haupt ist erloschen.

20. August 1981

E.Z.-Stiftung, Zürich, in Zürich 11, Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «E.Z. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte», in Zürich, usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1976, S. 3010). Die Unterschrift von Werner Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Zoller, von Au SG, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Thurgauerstrasse 40, Zürich 11, c/o E.Z. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte.

20. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Brunner-Annoneen AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1969, S. 417). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 18. 6. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma BAG Brunner Verlag AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun: «BAG Brunner Verlag AG». Die Unterschriften von Alfred Brunner und Lilly Brunner sind erloschen. Neu zeichnungsberechtigt sind: Heinrich Brunner, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, dieser mit Einzelunterschrift, und Edith Zellweger, von Schwellbrunn, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Stauffacherstrasse 5, in Zürich 4, bei der Firma BAG Brunner Verlag AG.

21. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Sektion Zürich des ACS, in Zürich 7 (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1980, S. 2762). Die Unterschriften von Peter Emch und Albert Weiss sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Carl E. Weidenmann, von Kilchberg ZH und Winterthur, in Kilchberg ZH, Präsident; Peter Heer, von Horw, in Adliswil, und Rudolf Byland, von Maur und Möriken, in Maur, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

21. August 1981

Personalvorsorgestiftung der H. Staub AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1969, S. 1795). Der Bezirksrat Winterthur als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 20. 7. 1981 diese vermögenslos gewordene Stiftung von Gesetzes wegen aufgehoben. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Otto Fischer Aktiengesellschaft, Zürich 5, Sihlquai 125, in Zürich 5 (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1223). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. 7. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma Otto Fischer Aktiengesellschaft, Zürich. Neue Adresse: Aargauerstrasse 2, Zürich 9, bei der Otto Fischer Aktiengesellschaft.

21. August 1981

Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Blankart & Cie, Inhaber Somary & Cie, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1973, S. 269). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 29. 6. 1981 wurde diese vermögenslos gewordene Stiftung von Gesetzes wegen aufgehoben. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma Walter Schweizer, Generalagentur der «Zürcher» Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1969, S. 2696). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 30. 7. 1981 wurde diese vermögenslos gewordene Stiftung von Gesetzes wegen aufgehoben. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ofrex AG, Zürich, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1966, S. 3833). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 8. 5. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ofrex AG, Glattbrugg**, neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Flughafenstrasse 42, Glattbrugg, bei der Ofrex AG, Sitz der Stifterfirma, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, ist nun Opfikon. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Walter Hertli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Benz, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

21. August 1981

Alters- und Hinterbliebenen-Kasse für die Arbeiter der Aktiengesellschaft Stünzi Söhne, in Horgen (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2273). Mit Genehmigung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 31. 7. 1980 und gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 18. 8. 1981 ist diese Stiftung durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

21. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der P. Marti, dipl. Bauing. ETH/SIA Ingenieurbüro AG, in Männedorf (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 777). Neue Adresse: Alte Landstrasse 147, c/o P. Marti, dipl. Bauing. ETH/SIA Ingenieurbüro AG.

24. August 1981

Stiftung Verlag Organisator AG für berufliche Förderung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2232). Die Unterschrift von Charles Bataillard ist erloschen. Dr. Victor Bataillard, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift als Präsident desselben.

24. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Tecnomara AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 29. 4. 1972, S. 1097). Die Unterschriften von Dr. Viktor Gassler und Walter Beier sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Romano Citrini, von Kradolf, in Oberrieden, und Herbert Horn, deutscher Staatsangehöriger, in Fernwald (D). Neues Geschäftsdomicil: Richterstrasse 59, Zürich 2, bei der Tecnomara AG.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

21. August 1981

Stiftung Fritz C. Rupp Aarberg, in Aarberg (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2059). Hans Liechti und Hans Freudiger sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Christian Scherler, von Radelfingen, in Aarberg, und Hans Solberger, von Wynigen, in Aarberg.

Büro Bern

18. August 1981

Stiftung zugunsten des Personals der Firma Vaucher AG, Bern, in Bern (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1979, S. 3330). Einzelunterschrift führt neu: Annemarie Vaucher, von Fleurier, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

18. August 1981

Personalfürsorge der Verbandsdruckerel AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1978, S. 1165). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Mai 1980, genehmigt am 9. Juli 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 17. März 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der «Verbandsdruckerel AG Bern», an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Mit Zustimmung des Stiftungsrates können sich der Stifterfirma wirtschaftlich verbundene Unternehmen der Stiftung anschliessen. Die Organe der Stiftung sind der aus 6 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, ausserhalb des Stiftungsrates, ist Jürg Dahinden, von Flühli, in Bern. Neues Domicil: Maulbeerstrasse 10.

18. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Intersport (Schweiz), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1980 eine Stiftung. Sie stellt sich der «Intersport Management AG» und den ihr nahestehenden Firmen für die Durchführung der beruflichen Vorsorge zur Verfügung und bezweckt: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer, ihrer überlebenden Ehegatten sowie Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Degen, von Basel und Oberwil BL, in Riehen, Präsident, und Dr. Ruggero Porta, von Pregassona, in Münchenlingen, Mitglied des Stiftungsrates. Domicil: Obere Zollgasse 75.

24. August 1981

Fürsorge-Stiftung der Brauerei zum Gurten AG, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1057). Neuer Firmavertreter im Stiftungsrat ist Heinz Rubin, von Untereisen, in Bern; er führt Kollektivunterschrift mit einem der andern Vertreter der Stifterfirma oder mit einem Personalvertreter.

24. August 1981

Berna Schweizerische Personalfürsorge- und Hinterbliebenen-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Die Unterschriften von Dr. Adolf Dolder, Präsident; Dr. Werner Kraft, Vizepräsident, und Johann Nüesch sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hans Ammann (bisher Mitglied), und neuer Vizepräsident ist Dr. Jakob Stämpfli, von Bern, in Muri bei Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Bernard von Lanthen, von Schmiten FR und Freiburg, in Stettlen; Michael Ramsauer, von Herisau, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Jürg Hirschi, von Albigen, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern; sie gehören dem Stiftungsrat nicht an. Robert Nüsse, nun in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, und Dr. Rudolf Rupprecht, deren Prokuren erloschen sind, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Georges Macquat, Sekretär und Geschäftsführer, wohnt nun in Meikirch. Neues Domicil: Brückfeldstrasse 16, bei «Berner Lebensversicherung-Gesellschaft».

24. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Meinen Bern, in Bern (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2233). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 30. Juni 1981, genehmigt am 8. Juli 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 27. Juli 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde der Name der Stiftung geändert in: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma F. und B. Meinen**. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

24. August 1981

Vorsorgefonds der Firma Meinen, in Bern. Stiftung (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2233). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 30. Juni 1981, genehmigt am 8. Juli 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 27. Juli 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde der Name der Stiftung geändert in: **Vorsorgefonds der Firma F. und B. Meinen**. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

Büro Biel

21. August 1981

Robert-Walser-Stiftung, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Juni 1981 eine Stiftung. Die Stiftung verleiht in der Regel alle 3 Jahre einen Robert-Walser-Preis für deutsch- oder französischsprachiges literarisches Schaffen. Die Stiftung kann darüber hinaus das literarische Schaffen fördern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat vom 5 bis 7 Mitgliedern. Es ernennen der Gemeinde der Stadt Biel: 2 Mitglieder; der Regierungsrat des Kantons Bern: 2 Mitglieder; die Literarische Gesellschaft Biel: 1 Mitglied. Der Stiftungsrat kann die weiteren 2 Mitglieder ernennen. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst; ihm gehören an: Rudolf Hadorn, von Toffen, in Biel, Präsident; Jacques Lefort, von und in Biel, Rechnungsführer; Dr. phil. Elisabeth Pulver, von Rüeggisberg, in Bern; Magda Weber, österreichische Staatsangehörige, in Biel, und Francis Bourquin, von Villeret, in Biel. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien, ebenso die Sekretärin des Stiftungsrates Erika Schwingruber, von Littau, in Biel, welche nicht Mitglied ist. Adresse: Zentralstrasse 49 (Schuldirektion, Abteilung Kulturelles).

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

24. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dubach & Surbeck, in Spiez (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1967, S. 2857). Die Stiftung wird, nachdem sie aufgehoben worden ist, gemäss Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 19. August 1981 von Amtes wegen gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

24. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Kistag, Kistenfabrik Schüpheim AG, in Schüpheim (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2816). Anton Portmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Josef Wicki, von und in Schüpheim (neu); Aktuar Heiri Alessandri, von Oberägeri, in Schüpheim (neu); Mitglieder: Alfred Dahinden (bisher Aktuar), Hans Kaufmann, von Escholz-matt, in Entlebuch (neu); Beat Zemp, von und in Schüpheim (neu), und Franz Wicki, von und in Schüpheim (neu). Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsrat.

Schwyz – Schwyz – Svitto

18. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Kesmalon AG, Zwirner, Tuggen, in Tuggen (SHAB Nr. 248 vom 21. 10. 1972, S. 2737). Die Unterschrift von Amelia Bamert, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu vertreten durch: Domenica Sciarra, italienische Staatsangehörige, in Tuggen, Mitglied des Stiftungsrates; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Pia Kessler-Manser. Domicil: Gerbe, bei der Stifterfirma.

19. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma C. Vanoli, Bauunternehmung, Immensee, in Immensee, Gemeinde Küsnacht am Rigi (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1963, S. 779). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 30. Juli 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 18. August 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung C. Vanoli AG, Immensee**. Die Unterschrift von Walter Jaggi, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Innocente Vanoli, in Küsnacht am Rigi; Sandro Vanoli, in Meggen, und Reto Vanoli, in Immensee, Gemeinde Küsnacht am Rigi, alle von Airola und alle Mitglieder des Stiftungsrates. Domicil: Geren, bei der Stifterfirma.

Glarus – Glaris – Glarona

18. August 1981

Stiftung Altersheim Bühl Ennenda, in Ennenda (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3022). Fritz Schiesser-Eggenberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Heinrich Hölzl-Krieg, von und in Ennenda; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten. Heinrich Zingg, ist Vizepräsident; Heinrich Jenny, ist Kassier, und Ursula Eberle-Becker, ist Aktuarin; sie zeichnen weiterhin zu zweien je mit dem Präsidenten.

19. August 1981

Sika-Stiftung, in Glarus. Fürsorge für langjährige und verdiente Angestellte der Stifterin (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1977, S. 828). Ernst Boutellier ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Emil Rebmann, von Zürich und Gaiserwald, in Zufikon, und Erhard Brunner, von Deitingen, in Schlieren, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Heidi Keinath, von Fehraltorf, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen.

Zug – Zoug – Zugo

19. August 1981

Berufliche Vorsorge der Gebrüder Rüttimann Aktiengesellschaft für Elektrische Unternehmungen in Zug, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. 6. und 7. 7. 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt vorerst die Verwaltung der errichteten Sparkonti der gesetzlichen zweiten Säule. Die Stiftung bezweckt weiter, nach Inkrafttreten des eidgenössischen Gesetzes über die berufliche Vorsorge (BVG), die Errichtung und den Betrieb einer dem Gesetz entsprechenden Pensionskasse für das Personal der Gebrüder Rüttimann AG. Ausser den Angestellten der Stifterin können auch die Angestellten von Tochter- oder ihr nahestehenden Gesellschaften in die Pensionskasse aufgenommen werden, sofern ihre Aufnahme für die Kasse keine versicherungstechnische Belastung bedingt. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 3 Mitgliedern, der Rechnungsführer und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Rudolf Rüttimann, von Steinhäusern, in Zug, Vorsitzender des Stiftungsrates; Hans Bucher, von Kerns, in Ingenbohl, Mitglied des Stiftungsrates; Edi Tresch, von Gurtellen, in Aldorf, Mitglied des Stiftungsrates, und Rolf-Matti Rüttimann, von Steinhäusern, in Zug, Rechnungsführer. Domicil: Zugerbergstrasse 50, c/o Gebrüder Rüttimann Aktiengesellschaft für Elektrische Unternehmungen, 6300 Zug.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

20 août 1981

Fondation Moléson, à Fribourg (FOSC du 27. I. 1979, no 22, p. 278). Benno Stahel, membre du conseil, a démissionné; sa signature est radiée. Dr Silvio Bemasconi, de Semione, à Zurich, a été nommé vice-président du conseil de fondation avec signature individuelle.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

20. August 1981

Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Imoberdorf & Co., in Oensingen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1713). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 7. April 1981 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 13. März 1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Infolge Übernahme der Firma Gebr. Haldemann & Co., in Bellach, und Umwandlung dieser Firma in eine Aktiengesellschaft lautet der Name der Stiftung nun: **Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten und Arbeiter der Firmen Imoberdorf & Co., und Haldemann & Co. AG**. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

20. August 1981

Personalversicherung der Howeg, in Grenchen (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1939, S. 1135). August Frey, Präsident, und Adolf Rutishauser sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften werden gelöscht. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Rhy, von Bollodigen, in Grenchen, Präsident; Thomas Mosberger, von Buch bei Frauenfeld, in Basel, und André Schläppli, von Lenk, in Lengnau BE; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Stadt Solothurn

24. August 1981

Personalfürsorge-Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma W. & A. Wyss, Zaunfabrik, in Solothurn (SHAB Nr. 21 vom 26. I. 1980, S. 294). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. 7. 1981, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 11. August 1981 ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Name neu: **Personalfürsorge-Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma A. + A. Wyss, Zaunfabrik**. Zweck: das Personal der Firma «A. + A. Wyss», Zaunfabrik, in Solothurn, vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage zu schützen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. August 1981

Schweizerische Kreditanstalt Vorsorge-Stiftung 2. Säule, in Basel (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1980, S. 1678). Unterschrift Urs B. Wyss, Zeichnungsberechtigte, erloschen. Prokura zu zweien neu: André Capt, von Le Chenit, in St-Blaise, Jakob Schmid und Hans Richner, bisher Zeichnungsberechtigte, führen nun Prokura zu zweien.

20. August 1981

«L'Abellon», Fürsorge-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3834). Unterschrift von Dr. Hugo Grob, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

18. August 1981

Personalfürsorge der Firma Schoop AG in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1975, S. 700). Die Unterschriften von Oskar Schoop, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Johannes Schoop, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Marie-Thérèse Bärlocher, von Thal, in Andwil SG.

18. August 1981

Personalfürsorge der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Goldach und Umgebung, in Goldach (SHAB Nr. 200 vom 26. 8. 1972, S. 2257). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Jakob Federer, Präsident; Karl Dudler, Vizepräsident, und Anton Fuchs, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Arthur Andermatt, von Merenschwand, in Steinach, Präsident; Bernhard Riedener, von und in Untereggen, Vizepräsident, und Josef Niedermann, von Niederhelfenschwil, in Goldach, Aktuar.

19. August 1981

Fürsorgefonds der Firma Schuhhaus Senn AG, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1977, S. 2717). Die Unterschrift von Andreas Künzler, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Gerda Feldmann-Sievers, deutsche Staatsangehörige, in Frauenfeld, und Gisela Schallenger-Müller, von Bissegg, in Gossau SG.

19. August 1981

Personalfürsorge der Sonnenbräu AG Rebstein, in Rebstein (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2584). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 5. August 1981 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung lautet: **Personalfürsorge** der Sonnenbräu AG, und der Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Firmen können der Stiftung angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

19. August 1981

Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Firma Hans Nüesch & Co. Automatenstickerei, Heerbrugg, in Heerbrugg, Gemeinde A u (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1973, S. 2432). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 5. August 1981 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Stifterfirma lautet nun «Hans Nüesch AG Heerbrugg», der Name der Stiftung: **Personalfürsorge** der Firma Hans Nüesch AG Heerbrugg. Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall oder Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hans Nüesch-Winzler, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Balgach. Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Widnauerstrasse 8, 9435 Heerbrugg.

20. August 1981

Ernst und Annelies Grossbacher-Güntzel-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3166). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Thomas Suter-Buser, Aktuar, und Dr. Hans Binder-Liechti sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Willy Hartmann, von St. Peterzell, in Herisau. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

20. August 1981

Personalfürsorge der Firma Brunnschweiler Textil AG, in Walldkirch (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4134). Die Unterschrift von Esther Stricker, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Trümpy, von Ennenda, in St. Gallen.

21. August 1981

Personalfürsorge der Firma E. Dreyfuss AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1291). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Margot Wettstein und Philippe Spira sind erloschen.

24. August 1981

Personalfürsorge der Firma Zirtex-Kehl AG, in Balgach (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1758). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Prof. Dr. Ernst Bossard, Präsident, und Raphael Zito sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Hans Kehl-Brunner, Präsident, und Heinz Kehl, beide von Rebstein, in Balgach.

24. August 1981

Personalfürsorge der Firma Stalder AG, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1976, S. 368). Die Unterschrift von Kurt Eugster, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Max Köppl, von Widnau, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald.

Graubünden – Grisons – Grigioni

13. August 1981

Stiftung Erholungsheim St. Angela Churwalden, in Churwalden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. 7. 1981 eine Stiftung. Zweck: Betrieb eines Rekonvaleszenz- und Erholungsheimes in Churwalden für Patienten, Schwestern und Personal der Häuser der Marienschwestern. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Zeichnungsberechtigte Stiftungsräte: Sr. Angela Kubon, deutsche Staatsangehörige, in Rom (I), Präsidentin, und Anton Stalder, von Altdorf UR, in Altstätten; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Hauptstrasse, 7075 Churwalden.

24. August 1981

Personalfürsorge der A.G. Bündner Kraftwerke, in Klosters (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1976, S. 2294). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde am 7. 4. 1981 revidiert. Neuer Name: **Personalfürsorge** der AG Bündner Kraftwerke. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin in Ergänzung der bestehenden Sozialversicherungen im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlagen.

Aargau – Argovie – Argovia

20. August 1981

Personalfürsorge der Auto Service Sigma Stetten, in Stetten, bei der Stifterin, Werkstrasse 374, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 7. 1981. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall oder unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Dietrich Kaufmann, von Wattwil, in Stetten AG, Stiftungsratsmitglied. Unterschrift zu zweien führen: Verena Kaufmann, von Wattwil, in Stetten AG, Stiftungsratspräsidentin, sowie Alfred Degen, von Liedertschwil, in Liestal, und Jürg Stucki, von Konolfingen, in Wettingen, Stiftungsratsmitglieder.

21. August 1981

Pro Labore-Stiftung der Generalagentur Aarau der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Aargau, in Aarau (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4135). Unterschrift Benno Stahel, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Silvio Bernasconi, von Semione, in Zürich, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, Dr. Fritz Künzler, Stiftungsratsmitglied, ist auch Bürger von Zürich und wohnt nun in Winterthur.

21. August 1981

Personalfürsorge der Werkstube Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1975, S. 2677). Unterschrift Ottilie Moser, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Elsa Hächler, von und in Lenzburg, Stiftungsratsmitglied.

24. August 1981

Personal-Fürsorge der Firma Lagerhaus Wohlen AG in Wohlen, in Wohlen (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1607). Stiftung infolge Überganges des Stiftungsvermögens an den «Wohlfahrtsfonds der Emil Reinle AG Baden». In Baden, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 1. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. August 1981

Wohlfahrtsfonds Beag, in Killwangen, Stiftung (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1979, S. 2406). Stiftung infolge Überganges des Stiftungsvermögens an den «Wohlfahrtsfonds der Emil Reinle AG Baden». In Baden, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 1. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. August 1981

Wohlfahrtsfonds der Emil Reinle AG Baden, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1978, S. 2679). Unterschriften Emil Reinle, Stiftungsratspräsident, und Walter Bohnenblust, Stiftungsratsvizepräsident und Sekretär, erloschen. Dr. Louis Mäder, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Dr. Franz Meier, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

18. August 1981

Stiftung Karthaus Ittingen, in Warth (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2267). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 24. März 1981 geändert worden. Jetziger Zweck: Durch den Kauf und die Wiederherstellung, der Karthaus Ittingen, die Anlagen in ihrem historischen Bestand zu erhalten und als weitgehend eigenwirtschaftliches Kulturzentrum zu betreiben. Zu diesem Zweck führt sie einen Schulungs- und Tagungsbetrieb, einen Werkbetrieb und einen Gutsbetrieb und sie ermöglicht dem Kanton Thurgau den Betrieb eines Ittinger- und eines Kunstmuseums. Im Werkbetrieb wird Männern und Frauen, die infolge ihrer Behinderung unter üblichen Bedingungen keine Erwerbstätigkeit ausüben können, die Möglichkeit der Unterkunft geboten.

20. August 1981

Personalfürsorge Asta AG Arbon, in Arbon (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1980, S. 1186). Vreni Wüthrich, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Lubomir Hilgert, tschechischer Staatsangehöriger, in Arbon, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

20. August 1981

Personalfürsorge der Bühler-Regina AG, in Arbon (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1292). Adrian Meier und Bruno Wieruszewski, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Baumann, von Weiningen TG, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Hans Zellweger, von Teufen AR, in Romanshorn.

24. August 1981

Personalfürsorge der Ernst Grunauer AG, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3483). Adolf Pleuler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hans-Rudolf Gahlinger, bisher Protokollführer, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aubonne

24 août 1981

Hôpital d'Aubonne, à A u b o n n e. fondation (FOSC du 1. 7. 1978, no 151 p. 2079). Alfred Harder, vice-président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Henri Piguet, du Chenit, à Aubonne, est nommé vice-président; il signe collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

18 août 1981

Fonds de Prévoyance de la Laiterie Agricole, Lausanne, à Lausanne (FOSC du 10. 10. 1954, p. 2788). Par décision du 1er décembre 1980, le Département de l'Intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau d'Yverdon

20 août 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Dutoit et Cie S.A., à Y v o n n a n d (FOSC du 7. 4. 1979, p. 1111). Par décision du 5 janvier 1981, le Département de l'Intérieur et de la santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

Wallis – Valais – Vallesse

Büro Brig

18. August 1981

Maud Ashley Stiftung, in Brig-Glis (SHAB Nr. 18 vom 25. 1. 1964, S. 253). Josef Walker, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Einziges Mitglied des Stiftungsrats mit Einzelunterschrift ist neu: Eduard Heinen, von und in Gremgiols.

Bureau de Sion

24 août 1981

Fondation pour le développement en Valais de la recherche appliquée en matière de médecine hospitalière, à S i o n. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 20 juin 1981, une fondation qui a pour but: de stimuler la mise en application de techniques d'avant-garde en mettant à disposition les fonds nécessaires à l'acquisition d'appareillages appropriés; d'appuyer la promotion de programmes de recherche appliquée au niveau de la médecine hospitalière valaisanne en offrant les disponibilités financières requises pour l'exécution de tels travaux. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 7 membres, dont l'un est désigné par le Département de la santé publique du canton du Valais. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Dr. Claude Rausis, d'Orsières, à Savigneville, président; Me Raymond Flückiger, d'Aussil, à Grimisat, secrétaire; André Luisier, de Bagnes, à Sion; Maurice de Preux, de et à Sion; Dr Pierre de Werra, de Loèche et Sion, à Sion, et Dr Michel Vuillod, de Martigny, à Vollèges. Domicile légal et bureau: c/o Me Raymond Flückiger, avocat, avenue de la Gare 32, 1951 Sion.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 août 1981

Fonds en œuvres sociales en faveur du personnel d'Aloys de Montmolin, Caves du Château d'Auvernier, à A u v e r n i e r (FOSC du 23. 12. 1967, no 301, p. 4219). Suivant procès-verbal authentique du 30 juin 1981 et avec l'autorisation du Conseil communal d'Auvernier du 24 juin 1981, la dénomination de la fondation est modifiée à la suite du changement de la raison sociale de la maison fondatrice. Elle sera désormais: **Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel des caves du Château d'Auvernier, Les enfants d'Aloys de Montmolin**. Aloys de Montmolin, président, et James Jacot, assesseur, sont décédés. Carlos Grosjean, secrétaire, est démissionnaire; leurs signatures sont éteintes. Un nouveau comité de 3 membres a été désigné comme suit: Gerald-Charles de Montmolin, de et à Auvernier, président; Thierry Grosjean, de Plagne et La Chaux-de-Fonds, à Auvernier, secrétaire, et Christiane-Elsy Grosjean née de Montmolin, de Plagne et La Chaux-de-Fonds, à Auvernier, assesseur. Les membres du comité signent collectivement à deux.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 août 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Girard-Perregaux S.A. et des entreprises affiliées, à L a c h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 11. 6. 1977, no 134, p. 1931). Clo Duri Bezzola, de Zermatt, et August am Albis, est nommé président, et Ernst Meier, de Bülach, à Knouau, membre, avec signatures collectives à deux. Les signatures de Charles Virchaux et de Jean-Edouard Friedrich sont radiées.

Bureau de Neuchâtel

20 août 1981

Fonds de prévoyance sociale de Favag S.A., à N e u c h â t e l (FOSC du 29. 11. 1975, no 280, p. 3197). La signature de Karl Eigenheer, président décédé, est radiée.

20 août 1981

Fonds Samuel de Petitpierre pour convalescents hommes, à N e u c h â t e l (FOSC du 13. 3. 1976, no 61, p. 712). La signature de Walther Zahnd, président démissionnaire, est radiée. André Buhler, de et à Neuchâtel, est nommé président avec signature collective avec le secrétaire-caissier.

21 août 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Synchron S.A. FHR., à N e u c h â t e l (FOSC du 10. 6. 1978, no 133, p. 1839). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 22 juillet 1981 et décision du conseil de fondation du 18 août 1981, la susdite fondation a été dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

18 août 1981

Fondation Joseph et Nicole Laclat, à P o r r e n t r u y. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 6 juillet 1981, une fondation qui a pour but d'encourager et de soutenir les jeunes créateurs jurassiens dans les domaines de la peinture et de la sculpture, de favoriser l'acquisition d'œuvres d'artistes jurassiens (peintures et sculptures) pour la décoration d'établissements publics. Conseil de fondation: Alphonse Widmer, de et à Porrentruy, président; Alain Tschumi, de Wolfisberg, à La Neuveville, vice-président, et Alexandre Voisard, de et à Fontenais, secrétaire; les trois avec signature collective à deux. Adresse: Lycée cantonal, place Blarer de Wartensec 2.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen

- Fabrik- und Handelsmarken bzw.
- Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340 000 Marken und gegen 250 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das
Handelsregister
3003 Bern

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Conflit avec

- des marques de fabrique et de commerce, resp.
- des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340 000 marques et 250 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices soussignés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du
registre du commerce
3003 Berne

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Collisione con

- marchi di fabbrica e di commercio o con
- nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340 000 marchi e circa 250 000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del
registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

309906. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1980.
Peyer & Co. AG, Seminarstrasse 28, 8042 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Papier für Buchbinderzwecke. (Int. Kl. 16)

GARDACOLOR

309907. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1980.
Dow Chemical (Europe) S.A., Leland 1. Doan-Strasse 3, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer, Insektizide, Mitizide und Herbizide. (Int. Kl. 5)

CLINCHER

309908. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980.
Emi & Co., Stationsstrasse 31, 8306 Brüttisellen. - Fabrikation und Handel.

Fernwirkanlagen, nämlich elektronische Anlagen zur Fernsteuerung, Fernmessung, Fernmeldung und Fernzählung. (Int. Kl. 9)

MINIPLEX

309909. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1980.
Tenson-Produkt Aktiebolag, Mölndal (Schweden); Geschäftsadresse: Göteborg (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184674. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1980 an.

Bekleidungsartikel aller Art. (Int. Kl. 25)

GOLDWIN

309910. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1980.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Zahnpasta und Präparate für die Mundhygiene. (Int. Kl. 3)

MINERALIS

309911. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1980.
Connaught Laboratories Limited, 1755 Steeles Avenue West, Willowdale (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VICOGEN

309912. Date de dépôt: 26 janvier 1981.
Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Produit chimique comme agent surfactif soluble dans l'eau. Pesticides et ingrédient pour pesticides. (Cl. int. 1, 5)

CATAPULT

309913. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

ZOLBEN

309914. Date de dépôt: 2 mars 1981.
Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A., 14-16, place d'Armes, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

POLEROUTER

309915. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze, Klebstoffe für industrielle Zwecke; Kunststoffe in Form von Blöcken, Folien, Platten, Rohren und Stäben; vorwiegend aus Kunststoffen hergestellte strukturelle Lamine (einschliesslich Paneelen), insbesondere für den Bau und die Ausstattung von Luft-, Wasser- und Landfahrzeugen. (Int. Kl. 1, 12, 17)

DECOPREG

309916. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze, Klebstoffe für industrielle Zwecke; Kunststoffe in Form von Blöcken, Folien, Platten, Rohren und Stäben; vorwiegend aus Kunststoffen hergestellte strukturelle Lamine (einschliesslich Paneelen), insbesondere für den Bau und die Ausstattung von Luft-, Wasser- und Landfahrzeugen. (Int. Kl. 1, 12, 17)

FIRECOR

309917. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze, Klebstoffe für industrielle Zwecke; Kunststoffe in Form von Blöcken, Folien, Platten, Rohren und Stäben; vorwiegend aus Kunststoffen hergestellte strukturelle Lamine (einschliesslich Paneelen), insbesondere für den Bau und die Ausstattung von Luft-, Wasser- und Landfahrzeugen. (Int. Kl. 1, 12, 17)

FIRELAM

309918. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze, Klebstoffe für industrielle Zwecke; Kunststoffe in Form von Blöcken, Folien, Platten, Rohren und Stäben; vorwiegend aus Kunststoffen hergestellte strukturelle Lamine (einschliesslich Paneelen), insbesondere für den Bau und die Ausstattung von Luft-, Wasser- und Landfahrzeugen. (Int. Kl. 1, 12, 17)

RELIABOND

309919. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),
 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze, Klebstoffe für industrielle Zwecke; Kunststoffe in Form von Blöcken, Folien, Platten, Rohren und Stäben; vorwiegend aus Kunststoffen hergestellte strukturelle Laminate (einschliesslich Paneelen), insbesondere für den Bau und die Ausstattung von Luft-, Wasser- und Landfahrzeugen. (Int. Kl. 1, 12, 17)

RELIAPREG

309920. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),
 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukt. (Int. Kl. 5)

PELLETABS

309921. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Cigarran-Friedrich & Co. AG Bülach, Bahnhofstrasse 43,
 8180 Bülach. - Fabrikation und Handel.

Zigarren. (Int. Kl. 34)

CHURCHILL ALUFRESH

309922. Date de dépôt: 3 juin 1981.
Sangal S.A., route de Champ-Colin, 1260 Nyon. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 204494. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juin 1981.

Pâtes alimentaires. (Cl. int. 30)

"Gerbe d'or"

309923. Date de dépôt: 2 décembre 1980.
Eberhard-Faber, Inc., Crestwood, Wilkes-Barre (Pennsylvanie, USA). - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 183700. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 septembre 1980.

Gommes à effacer. (Cl. int. 16)

Pink Pearl

309924. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1979.
Litton International AG (Litton International S.A.) (Litton International Inc.) (Litton International Ltd.), Gubelstrasse 28, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; eingeschlossene Chemikalien zur Behandlung und Beseitigung von Abfallprodukten, medizinische, biomedizinische und biologische Laborprodukte und Reagenzien zur Verwendung bei biowissenschaftlichen Anwendungen und zur medizinischen Forschung und für biologische und biomedizinische Studien; ebenso eingeschlossene Metallreiniger, chemische Bedarfsartikel für die Fotografie, Rückstandentferner, Rostentferner, Lötlösungsmittel sowie Lösungen zur Verwendung beim Löten. Ventile im wesentlichen aus Metall und geeignet zum Gebrauch in Maschinen, Motoren und Industrieanlagen; eingeschlossene Kugelventile, Flügelventile, Ventile für Kernreaktoren sowie Zubehör wie Ventilbetätiger, Rohre, Rohrverbindungen; eingeschlossene schwenkbare Rohrverbindungen, Rohrverlängerungen, Armaturen und Zubehör. Längenausgleichslager; eingeschlossene Druckpolsterlager für Brücken; ebenso eingeschlossene Buchsen und Platten für Tragkonstruktionen. Lötmittel, eingeschlossen mit Flussmittel gefülltes Lot sowie pastenförmige Lötmittel. Lötischablonen; Drähte; eingeschlossene Aluminiumdraht, blanker Metalldraht, Kupferdraht, magnetischer Draht und versierter Draht. Schrauben; eingeschlossene selbsthemmende Schrauben. Automatisch oder nicht automatisch betriebene Vorrichtungen und Anlagen zum Befördern, Versorgen, Aufbewahren und/oder Hervorholen von Waren aller Art sowie Bestandteile solcher Anlagen; eingeschlossene Einrichtungen zum Anzeigen und Regulieren der aufbewahrten Menge, Fördererinnen, Hängeförderer, Schienenförderer, Spurförderer und Stückgutförderer; ebenso eingeschlossene Krane, Brechrausrüstungen, Zuführerinnen, Giessereitürlauf, Laufrollen, Palettenwagen sowie Vorrichtungen zum Beladen, Entladen und Befördern von Paletten. Maschinen für die Druckereindustrie; eingeschlossene Typensetmaschinen. Maschinen zum Herstellen von Papier, eingeschlossene Druckmaschinen, Papierbreitauflösungsmaschinen, Rüttler, Schüttelsiebvorrichtungen und Schüttelsiebe. Antriebs-, Förder-, Materialbearbeitungs-, Energieumwandlungs- und Werkzeugmaschinen, Werkzeuge, Werkzeughalter sowie deren Teile und Zubehör; eingeschlossene Drehmaschinen und Drehwerkzeuge,

Lager, Karbidstahl-Werkzeuge, Spanneinrichtungen, Kompressoren, Kühlvorrichtungen für Werkzeugmaschinen, Schneidmaschinen und Schneidwerkzeuge, Gussformen, Schmiedestempel, Digitaldrucker, Bohrmaschinen und Bohrwerkzeuge, insbesondere Bohrer, Bohrspitzen, Senkbohrer, Schneidköpfe zum Tiefbohren und Tiefbohrmaschinen; ebenso eingeschlossene Elektromotoren, insbesondere Wechselstrommotoren, einstellbare Motordrehzahltriebseinheiten, Alternatoren, büstenlose Motoren, Peripheriecomputer, Steuer- und Steuerungsvorrichtungen für Antriebsmotoren, Gleichstrommotoren, Drehmischer, Servomotoren, Schrittmotoren, Synchronmotoren und Drehmomentmotoren; ebenso eingeschlossene Schleifmaschinen und Schleifwerkzeuge, insbesondere Schleifscheiben, Schmirgelscheiben, zylindrische Schleifmaschinen und Scheibenschleifmaschinen; ebenso eingeschlossene Generatoren, Zahnradfräswerkzeuge, Laufrollen, Spritzgussmaschinen und deren Formen, Ausrichteinrichtungen sowie Anzeigevorrichtungen dazu, Maschinen zum Herstellen von Etiketten und Schildern, Metallschneidwerkzeuge, wie Meissel, Stempel, Bohrer, Schaftfräser, Abwäzfräser und Gewindebohrer; ebenso eingeschlossene Metallsägen, Metallbearbeitungswerkzeuge, Fräsmaschinen und Fräswerkzeuge, wie Fräser und Kopierfräsmaschinen; ebenso eingeschlossene Druckmaschinen wie Maschinen zum Bedrucken von Karten, Schildern, Etiketten und Tickets; ebenso eingeschlossene Reibahlen wie Tieflochreihen, ebenso eingeschlossene Kettenräder, Gewinde-schneidmaschinen, Gewinde-schneidbacken, Gewinderollmaschinen, Gewinderollaustritten wie Gewindeaufbacken und Planetenbacken; ebenso eingeschlossene Werkzeughalter für Werkzeugmaschinen, Drehwerke, Spiralbohrer, Schweissvorrichtungen; ebenso eingeschlossene Befestigungselemente zum Halten von Platten; ebenso eingeschlossene Lager, Bürstenbäume, Ketten für die Kraftübertragung und Befestigungen dazu, Treiberstufen, Schnellverschlüsse wie selbsthemmende Schnellverschlüsse, Getriebe wie Schraubenradgetriebe und Stirnradgetriebe, Getriebe aus gesintertem Metall, Zahnstangen, Reduktionsgetriebe, hydraulische Flusssteuerungen, industrielle Filter, Isolatoren, elektrische Isolatoren, Maschinenteile für Flugzeuge, Teile aus gesintertem Metall, Lastschaltgetriebe, Flaschenzüge, Pumpen, mit Kunststoff imprägnierte isolierende Platten, Wellenkupplungen, Seilrollen, Transmissionen, Drahtwickelvorrichtungen, Textilmaschinenelemente wie Spinnringhalterungen, Spinnringe, Zwirnmühle, Ringläufer und Ringschneidvorrichtungen, Schleif- und Schneidflüssigkeiten; Batterieladegeräte. Handwerkzeuge; eingeschlossene Handwerkzeuge für die Automobilindustrie wie Steckschlüssel. Akustische und optische Ausrüstungen und Zubehör; eingeschlossene kinematografische Projektionsausrüstungen, kinematografische Aufzeichnungsausrüstungen, optische Abtaster, Studioaufnahmeausrüstungen, optische Projektionsausrüstungen und Zubehörteile wie Filmprojektoren. Elektronische und nichtelektronische Büroausrüstungen und Büromaschinen sowie Zubehör; eingeschlossene automatische und nichtautomatische Buchungsmaschinen, Adressierungsmaschinen, Fakturierungsmaschinen, Rechner, Lochkartenanzugmaschinen, Registrierkassen, Computer, Kopiermaschinen, Diktiermaschinen, elektronische Etikettensysteme, Faxsimilevorrichtungen, insbesondere Faxsimilesender und -empfänger; ebenso eingeschlossene Informationsretrievalausrüstungen, Handlocher und Schnellstanzer, Etikettiervorrichtungen, insbesondere Etikettenausgeber, Etikettenmarkiermaschinen, Etikettendruckmaschinen und Prägemaschinen; ebenso eingeschlossene Bürobearbeitungsartikel wie Bänder für Büromaschinen; ebenso eingeschlossene optische Zeichnerkennungsausrüstungen, Aktenverreiber, Lohnlistenprüfungs-ausrüstungen, Lohnscheckendrucker, Leseverrichtungen, Detailverkaufsinformationssysteme wie magnetische Kodieranlagen, optische Preiserfassungsgeräte, Verkaufsdatenverarbeiter, Vorratsüberwachungsausrüstungen und Vorratsidentifizierungsausrüstungen; ebenso eingeschlossene Speicherausrüstungen, Tabelliermaschinen, Wortverarbeitungsausrüstungen, Datenverarbeitungsausrüstungen, eingeschlossene Computer, Datensignalamwandlungsausrüstungen, Differentialanalysatoren wie digitale Differentialanalysatoren, Digitaldrucker, Anzeigevorrichtungen für Datenverarbeitungsausrüstungen, industrielle, militärische und professionelle Monitorausrüstungen wie Leuchtdiodenanzeigevorrichtungen, Speichervorrichtungen wie Magnetlebenspeicher und digitale Speicher; ebenso eingeschlossene Lochstreifenanzeigevorrichtungen, Lochstreifenanzeigevorrichtungen, Lochstreifenlese-ausrüstungen. Signalumsetzer wie Analog/Digitalumwandler und Digital/Analogumwandler, Alarmvorrichtungen, Einbruchalarmanlagen, Gewittermonitore, Drosselspulen, Kabel wie geformte Kabelteile, Stromkreise und Anschlüsse, Kranwarnanlagen, Datenverarbeitungsausrüstungen, Ablenkzeuge, Wählscheiben, Anzeige- und Auslesevorrichtungen, elektrische Uhren, elektrische Nachrichten-ausrüstungen wie Faxsimileausrüstungen, Lautsprecheranlagen, Radios, Telefone, Telegrafen und Fernschreiber. Elektrische Prüfausrüstungen, elektrische, elektronische und Mikrowellenstromkreis-Komponenten sowie Zubehör, insbesondere Verbindungsklemmen und Verbindungsstecker, eingekapselte elektronische Module, Bauteile aus Ferrit, Handgriffe, Kopfstücke, Induktoren, Isolationsplatten, Klinken, Knöpfe, Stellschrauben, Steckstifte, Potentiometer, gedruckte Leiterplatten und Leiterkarten sowie Halter hierfür, Widerstände, Drehmelder, Rheostate, Schleifringkontaktanordnungen, Abstandhalter, Schalter, Anschlussklemmen, Thermistoren, Wandler wie Druckwandler, Transformatoren. Elektronische Anzeigevorrichtungen wie Leuchtdiodenanzeigevorrichtungen, elektronische Module, Elektronenröhren wie Kathodenstrahlröhren, Bildverstärker für Nachtsichtvorrichtungen, Röntgenröhren, industrielle Röntgenröhren, Klystrons, Magnetfeldröhren, Geräuschgenerator-elektronenröhren und Wanderfeldröhren. Kodierer und Kodierscheiben, elektronische Hardware, Fluginstrumentierungen, Zündtransformatoren, industrielle Mess- und Aufzeichnungsausrüstungen, Informationsverarbeitung, Lampensockel, Speichervorrichtungen, Mikrowellenbauteile wie Vorrichtungen aus Ferrit, Filter, Mikrowellenoszillatoren, Mikrowellenöfen, Mikrowellenherde, Wellenleiter, Wellenleiterabschlüsse, Isolatoren und Wellenleiter-verzweigungsstücke. Nachtsichtgeräte wie Bildverstärker, Kristalle wie optische und magnetische Kristalle, Plättungsanoden, Netzanschlussgeräte und andere Spannungsversorgungsvorrichtungen, Drucker wie Etiketten-, Schilder- und Ticketdrucker, Radioempfänger, Halter, Sockel für elektronische Komponenten wie Elektronenröhren und Transistoren, Servomechanismen, Tonaufnahmeausrüstungen, Tonwiedergabeausrüstungen, Bandaufnahmegeräte, Wellenleiter und Warmeinrichtungen und -instrumente; eingeschlossene Bordflugkontrollausrüstungen und -instrumente, Luft/Boden-ausrüstungen, Bordenfernungsmessinstrumente, Flugzeuganzeiger, Luftturbulenzdetektoren, automatische Piloten, Autopilot-Ausrüstungen, Cockpitinstrumentierungen, Kompass, Digitalecomputer für die Flugnavigation, die Nachrichtenübermittlung, die Flugkörperperlenlenkung und die elektronische Kriegsführung; ebenso eingeschlossene Peilanlagen, Doppler-Trägheits-Loran-Navigationsanlagen, Dopplernavigationsausrüstungen, Grundannäherungswarnanlagen, Steuerkursausrüstungen und Höhenbezugs-ausrüstungen, Horizont-bezugsausrüstungen, Trägheitsnavigationen- und Bezugs-ausrüstungen und Instrumente wie Beschleunigungsmesser, Kreiselkompass, Gyroskope, Trägheitsmessgeräte und Trägheitsplattformen; ebenso eingeschlossene Loran-Navigationsanlagen, Schiffsnavigationsausrüstungen, Flugkörperperlenlenkungen, Omega-Navigationsanlagen, Radarausrüstungen wie Bordüberwachungsradar, Radionaviga-

tionsausrüstungen wie Navigationsradioempfänger; ebenso eingeschlossene Sextanten, Geschwindigkeits-, Richtungs- und Positionsteuereinrichtungen für Flugzeuge, Astro-Trägheits-Doppler-Navigationsanlagen, Astro-Navigationsausrüstungen, Hindernisausweich-ausrüstungen; geophysikalische Überwachungsausrüstungen; eingeschlossene geophysikalische Bordüberwachungsausrüstungen, fotografische Bordüberwachungsausrüstungen, Datenerfassungsvorrichtungen für geophysikalische Überwachungen, Datenverarbeitungs- und Datenaufzeichnungsausrüstungen für geophysikalische Überwachungen, Datensignalamsetzer, Aufzeichner für digitale seismische Daten, seismische Kabel, seismische Datenverarbeitungs-ausrüstungen, seismische Detektoren, seismische Tonquellen, seismische Überwachungsausrüstungen. Wissenschaftliche Forschungsausrüstungen, Instrumente und Bauteile; eingeschlossene Laserstäbe sowie optische und magnetische Kristalle. Elektrische und elektronische Waffen und Überwachungsausrüstungen für Land-, See- und Luftstreitkräfte; eingeschlossene Waffenschärfungs- und Entschärfungsvorrichtungen, Nachrichtensteuereinrichtungen für militärische Zwecke, Computer für militärische Zwecke, Anzeigevorrichtungen für militärische Zwecke, technische militärische Datenverarbeitungseinrichtungen, taktische Nachrichtenanlagen, taktische Steuer- und Anzeigeanlagen, taktische Übermittlungsausrüstungen und Datenverarbeitungsausrüstungen, Waffenführungsausrüstungen, medizinische Ausrüstungen und Instrumente sowie Teile und Zubehör; eingeschlossene Audiometer, biomedizinische Ausrüstungen und Instrumente, Blutkörperchenzähler, Blutprüfausrüstungen wie Koagulationszeitmessvorrichtungen, klinische Laborausrüstungen, Herzüberwachungs- und Elektrotherapieanlagen, Kolltherapieeinheiten, Defibrillatoren, zahnärztliche Geräte, zahnärztliche Ausrüstungen und Zubehör wie zahnärztliche analgetische Apparate und Zahnarztstühle; ebenso eingeschlossene zahnärztliche Instrumente wie Zahnsteinentferner und Zahnreiniger; ebenso eingeschlossene Mundduschen, zahnärztliche Spritzen, Elektrokardiographen und Analysierausrüstungen, Elektroencephalographen, elektronische Diagnostikausrüstungen, Elektrotherapieeinheiten, Gesundheitsvorsorgeausrüstungen, Pulsfrequenzmonitore, Lanzetten, Lungenfunktionsprüfungs-ausrüstungen, medizinische Beschleuniger, medizinische Ergometrieinstrumente, Filmentwickler für medizinische Zwecke, medizinische Intensivpflegeausrüstungen, Fotochemikalien für medizinische Zwecke, medizinische Aufnahmevorrichtungen zum Bestimmen von Gas im Blut, medizinische Aufzeichnungsausrüstungen, medizinische Telemetrieausrüstungen, medizinische Thermograficausrüstungen, mobile Diagnostikeinheiten, Mehrkanalaufzeichner für medizinische Zwecke wie Mehrkanalangiografiematerial; ebenso eingeschlossene Sauerstoffüberwachungsausrüstungen, Patientenüberwachungsausrüstungen, radiologische und insbesondere mikroradiologische Ausrüstungen und Zubehör, Serialographen, Schattierungslehre für künstliche Zähne, chirurgische Instrumente, an oder unter die Haut zu legende Fühler, Röntgenausrüstungen und Zubehör wie mobile Röntgen-ausrüstungen, Röntgenröhren, Röntgenröhrendrehmonitore, Stromversorgungen für Röntgenröhren, zahnärztliche Röntgenapparate und zahnärztliche Röntgenstühle. Künstliche Zähne; Beleuchtungs-, Heizungs- und Kochausrüstungen; eingeschlossene Vorschaltgeräte für Lichtbogenentladungen, Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen, Vorschaltgeräte für Dampfampfen, Kochvorrichtungen wie elektrische Öfen kombiniert mit Mikrowellenöfen, Mikrowellenöfen und Zubehör sowie Zeitschalter und andere Steuereinheiten für Mikrowellenöfen. Toilettenausrüstungen und Abfallvermischungsanlagen wie Chlorierausrüstungen und Abwasserreinigungsanlagen. Schiffe sowie deren Bestandteile, eingeschlossene elektronische Nachrichtenübermittlungsausrüstungen für Schiffe, elektronische integrierte Bordsteuereinrichtungen, Schiffssteuereinrichtungen, Schiffsantriebe, Steuerungs- und Hilfssteuereinrichtungen, Unterseeboote wie mit Atomkraft angetriebene Unterseeboote, Uhren und Schmuck; eingeschlossene elektrische Uhren, künstliche Edelsteine, künstliche Diamanten und künstliche Smaragde, Papier, Karton, Bürobearbeitungsmaterial; eingeschlossene Rechnungsformulare, Kleb-papier, Gewebe, Filme, Etiketten, Folien, druckempfindliche Kleb-bänder, Baggaspapier, Hefter und Ordner wie Ringordner, Formulare für automatische Buchungsmaschinen, Bücher wie Lehrbücher, Handbücher, berufliche Kurzfassungen, berufliche Verzeichnisse, berufliche Bücher, Nachschlagewerke, medizinische Verzeichnisse, technische Bücher, Schulbücher, Handelsbücher und Fachbücher; ebenso eingeschlossene Kohlepapier, Kartieren, Kartochen, beschichtete Papierprodukte wie Aufzeichnungspapier und Wiedergabepapier, Korrekturbänder für Büromaschinen, Kreditkarten, Zier-folien, Zierpapier, Diazopapier, Adressbücher, Bildungsliteratur, elektroempfindliches Aufzeichnungspapier, Gravurvorrichtungen wie Prägezyklinder; ebenso eingeschlossene Briefumschläge, Atzdrucke, Befestigungselemente, Ablegekarten, feuerfestes Papier, flammwidriges Papier, Grusskartenpapier, Transferpapier, Identifikationsausweise, Indexkarten, Handlocher, Buchanschlapppapier, medizinische Fachzeitschriften, Mikrofilm-Gehäuse, Offsetdruck-papier, Papierstreifen für Verstärkungen, Papierbänder, periodisch erscheinende Schriften, insbesondere medizinische Schriften, Foto-gravurausrüstungen, Kunststofffilme, druckempfindliche Klebpa-pier, gedruckte Werbematerialien, gedruckte Formulare wie Geschäftsformulare, Schecks, Sparkassenbücher, Rapportformulare, Verkaufsformulare, Geschäftsbriefpapier und Gutschriftformulare, gedruckte Etiketten, gedruckte Magazine, bedruckte Kunst-stofffolien, gedruckte Publikationen, gedruckte Anhänger, gedruckte Bänder, Handbücher, berufliche Publikationen, Kontrollscheine, Farbbänder für Büromaschinen, Verkaufskataloge, Selbstklebeetiketten, Schreibpapier und Notizpapier sowie anderes Papier für geschäftliche und private Zwecke sowie zum Bedrucken, keinfrisches Papier, Anhänger, Etiketten und Tickets wie Preisschilder, Lehrma-terial und Unterrichtsmaterial, Schreibmaschinen, Papierpateten, nassfestes Papier, Packpapier, Möbel; eingeschlossene Büchergestel-le, Stühle, Kleiderständer, Schaukästen, feuersichere Schränke, ver-schliessbare Kästen, Warenausstellungseinrichtungen, Ausstellungs-einrichtungsausätze, Möbelbausätze, Büromöbel wie Planschrän-ke, Pulte, Aktenschränke, Bürolampen, Tablare und Schränke; ebenso eingeschlossene Sitze für Flugzeuge, Treppenhühle, Lade-schaukästen, Tische, Papierkörbe.

(Int. Kl. 1, 2, 3, 5 bis 14, 16, 17, 20, 21)

Litton

Verband Schweizer Kantonalbanken
Union des Banques Cantionales Suisses
Unione delle Banche Cantionali Svizzere

Bilanz per 30. Juni 1981 / Bilan au 30 juin 1981
Ohne Gewinn- und Verlustrechnung / Sans compte de profits et pertes

Geschäftsstelle: Spiegelgasse 1
Postfach 2243, 4001 Basel
Telefon 061-25 16 16

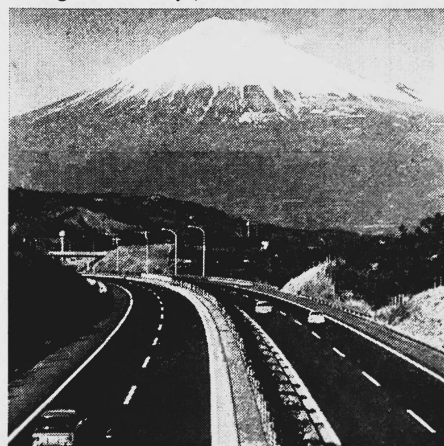
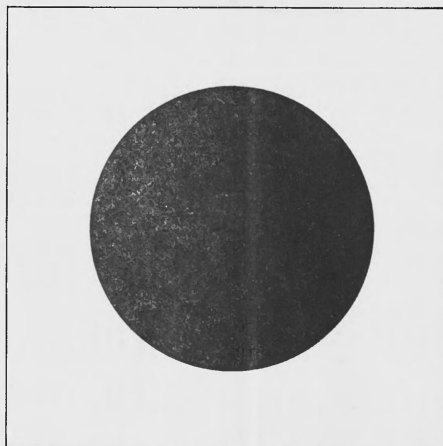
Aktiven in Tausend Franken Passiven in Tausend Franken	1.1	1.2	1.3	1.3.1	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18	Aktifs en milliers de francs
Nr. Firma Raison sociale																						Nr. On - Lieu
1 Argauische Kantonalbank	30 757	7 086	2 086	123 951	372 400	122 385	1 553 547	118 760	180 000	153 547	153 547	102 325	20 300	25	168 195	90 000	43 420	—	—	—	3 239 238	1 Argau
2 Appenzell A.Rh. Kantonalbank	16 721	84 250	21 500	85 329	241 144	48 846	474 055	44 517	264 651	294 414	294 414	20 300	20 300	25	85 885	35 000	12 238	—	—	—	1 364 125	2 Heideu
3 Appenzell A.Rh. Kantonalbank	5 532	13 600	3 000	20 145	60 448	6 358	189 354	8 140	71 708	151 992	151 992	14 450	20 950	—	24 610	20 000	5 731	—	—	—	423 733	3 Appenzell
4 Banca dello Stato del Cantone Ticino	2 916	1 280	269 609	200 449	117 608	117 608	136 390	—	151 992	140 000	140 000	20 950	20 950	—	174 048	65 000	21 031	—	—	—	2 415 665	4 Bellinzona
5 Banque Cantonale du Jura	19 966	156 724	26 403	28 390	113 384	29 144	232 120	—	77 391	70 000	70 000	57 775	301 620	—	20 629	40 000	600	—	—	—	817 098	5 Porentruy
6 Banque Cantonale du Valais	22 752	—	—	213 695	331 681	70 058	1 111 392	—	333 981	138 000	138 000	301 620	14 625	—	191 538	85 000	31 679	—	—	—	2 762 035	6 Son
7 Banque Cantonale Neuchâtelaise	24 298	35 500	15 000	99 031	152 838	81 106	754 603	—	224 136	—	—	14 625	—	—	59 559	75 000	14 740	—	—	—	1 474 390	7 Neuchâtel
8 Banque Cantonale Valais	44 651	739 362	305 792	842 624	1 113 670	559 286	—	1 770 100	797 980	490 000	490 000	270 500	—	—	364 293	150 000	138 000	—	—	—	6 721 630	8 Lacorne (B.C.)
9 Banque de l'Etat de Fribourg	46 578	248 400	102 690	150 054	435 725	129 006	830 814	—	212 470	305 000	305 000	242 200	—	—	117 136	50 000	24 000	—	—	—	2 662 377	9 Fribourg
10 Banque Hypothécaire Genevoise	2 939	69 800	169 266	494 565	133 871	133 871	674 480	51 001	236 778	438 000	438 000	344 295	—	—	159 540	75 000	12 000	—	—	—	2 774 458	10 Genève (B.H.)
11 Basellandschaftliche Kantonalbank	69 882	271 500	176 500	469 325	876 338	259 269	1 320 902	121 497	546 900	323 000	323 000	133 700	—	—	185 320	120 000	74 975	—	—	—	4 674 563	11 Lesail
12 Basler Kantonalbank	62 586	246 535	246 535	257 398	736 194	275 567	1 578 042	188 786	401 320	185 000	185 000	133 700	—	—	154 579	110 000	83 000	—	—	—	4 520 211	12 Basel
13 Casse de Epargne, Genève	17 082	47 500	19 500	145 878	222 572	51 326	1 790 617	3 524	217 315	—	—	16 050	—	—	137 422	—	119 000	—	—	—	2 720 700	13 Genève (C.F.)
14 Credit Foncier Valais	10 566	45 000	20 000	97 553	555 579	55 062	1 680 484	—	470 203	1 423 450	1 423 450	475 035	—	—	245 622	105 000	128 700	—	—	—	5 251 202	14 Lacorne (C.F.)
15 Glarner Kantonalbank	15 740	48 300	47 300	38 480	179 178	67 919	481 749	31 277	7 272	—	—	2 500	—	—	19 017	22 000	11 555	—	—	—	855 750	15 Olten
16 Graubündner Kantonalbank	54 716	28 000	7 000	538 542	633 473	199 473	1 440 651	97 624	195 000	—	—	176 325	—	—	193 867	150 000	41 500	—	—	—	4 267 040	16 Chur
17 Hypothekencasse des Kantons Bern	10 000	10 000	—	31 411	215 680	136 732	868 809	85 865	415 313	—	—	208 950	—	—	201 909	115 000	33 500	—	—	—	4 298 559	17 Bern (Hyp.)
18 Kantonalbank Schaffhausen	16 728	89 250	37 250	613 502	946 885	276 563	3 988 363	—	398 287	4 000	4 000	135 900	—	—	205 126	200 000	108 000	—	—	—	7 205 443	18 Bern (Hyp.)
19 Kantonalbank Schwyz	45 256	16 000	—	130 611	433 616	76 769	2 198 963	—	398 986	324 000	324 000	168 010	—	—	64 639	90 000	43 093	—	—	—	2 540 987	19 Schwyz
20 Luzerner Kantonalbank	65 882	831 115	410 338	338 160	1 423 616	359 517	7 029 870	—	702 870	645 000	645 000	224 375	—	—	264 345	255 000	32 688	—	—	—	7 087 430	20 Luzern
21 Nidwaldner Kantonalbank	8 094	—	—	45 722	127 405	31 313	229 607	19 046	113 583	—	—	45 200	—	—	25 472	25 000	9 968	—	—	—	649 037	21 Stans
22 Obwaldner Kantonalbank	15 902	30 000	7 000	44 111	162 440	39 169	258 436	21 616	103 685	—	—	34 650	—	—	25 314	18 000	13 449	—	—	—	727 903	22 Sarnen
23 St. Gallische Kantonalbank	135 419	721 400	327 100	272 242	797 424	220 640	1 967 415	602 810	935 306	295 000	295 000	151 050	—	—	255 610	200 000	39 595	—	—	—	6 386 242	23 St. Gallen
24 Schaffhauser Kantonalbank	8 213	—	—	52 665	162 431	50 500	503 811	76 851	150 693	25 000	25 000	34 885	—	—	41 872	30 000	17 785	—	—	—	1 104 186	24 Schaffhausen
25 Soothemer Kantonalbank	16 245	195 000	84 000	232 482	644 879	69 841	743 353	—	274 141	167 000	167 000	199 175	—	—	132 520	85 000	26 931	—	—	—	2 716 832	25 Soothem
26 Thurgauer Kantonalbank	53 409	195 000	54 000	388 969	842 275	311 187	1 633 937	13 881	835 979	265 000	265 000	238 000	—	—	203 650	185 000	40 595	—	—	—	4 860 964	26 Thurgau
27 Thurgauer Kantonalbank	10 974	19 500	8 000	65 089	106 739	63 164	279 008	2 376	109 409	—	—	20 675	—	—	40 960	22 000	10 930	—	—	—	687 554	27 Thurgau
28 Zürcher Kantonalbank	588 524	768 896	360 459	1 040 304	2 172 244	854 702	5 762 396	2 743 760	3 521 339	765 000	765 000	441 180	—	—	807 167	525 000	195 975	—	—	—	19 353 880	28 Zürich
29 Zuger Kantonalbank	24 754	5 000	—	193 980	449 500	131 543	703 288	96 469	407 119	—	—	166 170	2 338	—	63 671	45 000	16 770	—	—	—	2 181 209	29 Zug
	1 472 494	5 270 045	2 296 733	6 939 048	17 316 278	4 805 568	34 825 976	6 097 900	14 093 656	6 929 450	6 929 450	4 555 200	2 338	25	4 719 550	2 987 000	1 354 308	116 139	6 242	—	106 745 603	

Anlagen in japanischen Aktien rücken näher.

Die Intrag als Fondsleitung und die Schweizerische Bankgesellschaft als Depotbank freuen sich, Ihnen eine einfache Art der Beteiligung an der dynamischen Wirtschaft Japans anzubieten, und zwar mit den Anteilscheinen unseres neuen Anlagefonds

JAPAN-INVEST

Anlagefonds für japanische Aktien



Mit dem Erwerb der Anteilscheine des JAPAN-INVEST beteiligen Sie sich:

- an einem Wirtschaftsraum, der ein überdurchschnittliches Wachstum verspricht
- an einem breitgestreuten Besitz interessanter, ausgewählter Aktien, die erhöhte Gewinnchancen bieten, aber auch eine vermehrte Risikobereitschaft erfordern.

Gleichzeitig bieten wir Ihnen:

- eine fachkundige Fondsleitung, die sowohl die japanischen Gesellschaften kennt als auch mit den Usancen des Börsenplatzes Tokyo vertraut ist
- einen sorgfältigen Aufbau und die tägliche Überwachung des Wertschriftenportefeuilles
- die Möglichkeit, dank kleiner Stückelung Teile Ihres Vermögens in Japan zu investieren.

Die Anteilscheine liegen ab 31. August 1981 zur Zeichnung auf. Der Zeichnungspreis beträgt bis zum 7. September 1981 Fr. 500.- je Anteil, inkl. eidgenössischem Emissionsstempel. Nachher richtet sich der Emissionspreis nach dem täglich errechneten Fondsvermögen. Zeichnungen und auch spätere Kaufaufträge nehmen alle Banken, insbesondere die folgenden Zeichnungsstellen entgegen.

Weitere Einzelheiten enthält die ausführliche Fonds-Broschüre, die Sie ebenfalls bei den Zeichnungsstellen beziehen können:

**Schweizerische Bankgesellschaft,
Zürich,
Hauptsitz und Niederlassungen
Lombard, Odier & Cie, Genf
La Roche & Co., Basel
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne
Bank Cantrade AG, Zürich**

